

Istruzioni di montaggio e d'uso

GEDA[®]
300 Z/ZP

**Elevatore da cantiere /
piattaforma di trasporto**
Per persone e carichi

Portata: max. 300 kg / max. 3 persone

GEDA[®] 
O R I G I N A L 

Mertinger Straße 60 • 86663 Asbach-Bäumenheim (Germania)

Telefono + 49 (0)9 06 / 98 09-0

Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50

E-mail: info@geda.de

WWW: <http://www.geda.de>

Copia della dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE

Ai sensi della Direttiva macchine CE 2006/42/CE, Annesso II parte 1. A

Fabbricante e indirizzo: **GEDA-Dechentreiter GmbH & Co.KG**
Mertinger Str. 60
D-86663 Asbach-Bäumenheim
Telefono + 49 (0)9 06 / 98 09-0
E-mail: info@geda.de

Denominazione del prodotto: Elevatore da cantiere / piattaforma di trasporto

Tipo: **GEDA® 300 Z/ZP**

Anno di costruzione:

Prod. N°: 36800

Con la presente dichiariamo che l'apparecchio denominato di seguito è idoneo per il trasporto di materiale (come elevatore da cantiere) e per il trasporto di 3 persone al massimo (come piattaforma di trasporto) in cantieri. La versione messa in commercio da noi corrisponde agli essenziali requisiti di sicurezza e di salute in materia della direttiva macchine CE 2006/42/CE.

In caso di modifica della macchina non concordata con noi, la validità della presente dichiarazione cessa.

La macchina è inoltre conforme alle disposizioni delle seguenti direttive CE
Direttiva CEM (2004/108 CE)

Istituto di collaudo:: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München

Codice ente di notifica europeo: 0036

Certificazione di tipo CE:

Norme armonizzate applicate: EN ISO 12100-1 e EN ISO 12100-2;
EN 60 204-1, EN 12158-1, EN1495

Indice:

Capitolo	Pagina
1 Informazioni generali.....	6
1.1 Informazioni relative alle istruzioni d'uso	6
1.2 Informazioni relative alla macchina	7
1.3 Nome e indirizzo del fabbricante	7
1.4 Informazioni relative al diritto d'autore e ai diritti di protezione.....	7
1.5 Informazioni per il gestore	8
1.6 Uso conforme	9
1.6.1 Richiesta personale di montaggio.....	10
1.6.2 Personale di servizio	10
1.6.3 Uso inappropriato	10
2 Informazioni generali sulla sicurezza	11
2.1.1 Pericoli residui	11
2.1.2 Norme di sicurezza per il personale di servizio	12
2.1.3 Norme di sicurezza per il trasporto.....	13
2.1.4 Norme di sicurezza per il trasporto.....	14
2.1.5 Norme di sicurezza per la manutenzione ordinaria e periodica e l'eliminazione di anomalie	15
2.1.6 Sicurezza durante i lavori all'impianto elettrico.....	17
2.1.7 Controllo	18
3 Descrizione tecnica	19
3.1 Descrizione del funzionamento	19
3.1.1 Uso come elevatore per materiale edile.....	19
3.1.2 Uso come elevatore per il montaggio di impalcature	20
3.1.3 Uso come piattaforma di trasporto	20
3.2 Equipaggiamento della macchina	21
3.3 Equipaggiamento con accessori.....	25
3.3.1 Passerella per il montaggio	25
3.3.2 Modulo elettrico per lo sportello al piano	25
3.3.3 Tetto.....	26
3.3.4 Griglia di risalita	26
3.3.5 Supporto per telaio individuale	27
3.3.6 Rampa anteriore.....	27
3.3.7 Recinzione con sbarra.....	28
3.3.8 Comando prova blocco paracadute.....	29
3.3.9 Controllo automatico clima	29
3.3.10 Contatore di esercizio.....	29
3.4 Dati tecnici	30
3.4.1 Ancoraggio e fabbisogno di spazio.....	31
3.4.2 Carta europea dei venti	34
3.4.3 Forze di ancoraggio.....	35
3.5 Requisiti del luogo d'installazione.....	37
3.5.1 Carico sul terreno	37
3.5.2 Allacciamento alla rete	37
4 Trasporto	38
4.1 Controllo al ricevimento della piattaforma di trasporto	38
4.2 Carico e scarico della macchina.....	38
4.2.1 Sollevamento con un carrello elevatore	38
4.2.2 Sollevamento con una gru.....	39
4.3 Trasporto attraverso passaggi stretti	39
5 Installazione	44
5.1 Sicurezza durante il montaggio	44
5.2 Installare l'unità base	45
5.3 Prolungamento delle sezioni del montante e ancoraggio all'edificio.....	47
5.3.1 Montaggio delle sezioni del montante fino ad un'altezza di 4 m	47
5.3.2 Condotto per il cavo di accompagnamento	49
5.3.3 Montaggio con passerella per il montaggio.....	50
5.3.4 Ancoraggio del montante.....	52
5.3.5 Montaggio delle sezioni del montante da 4 m a 10 m di altezza.....	53

Capitolo	Pagina
5.3.6	Montaggio delle sezioni del montante sopra un'altezza di 10 m 53
5.3.7	Staffa finecorsa di EMERGENZA 54
5.4	Sicurezza dei punti di carico e scarico 55
5.5	Staffa finecorsa del PIANO..... 55
5.6	Comando per i piani..... 56
5.6.1	Nell'impiego come elevatore da cantiere..... 56
5.6.2	Nell'impiego come piattaforma di trasporto 56
5.7	Controllo dopo il montaggio e prima di ogni messa in funzione 57
6	Funzionamento..... 58
6.1	Sicurezza durante il funzionamento 58
6.1.1	Norme di sicurezza speciali per il funzionamento come elevatore per materiale edile..... 58
6.1.2	Norme di sicurezza speciali per il funzionamento come piattaforma di trasporto 59
6.1.3	Controllo di sicurezza prima dell'inizio del lavoro 60
6.2	Funzionamento degli accessi alla piattaforma e degli sportelli al piano..... 61
6.2.1	Rampa 61
6.2.2	Sbarra 61
6.2.3	Porta del piano..... 61
6.3	Funzionamento come elevatore per materiale edile 62
6.4	Messa in funzione come piattaforma di trasporto 64
6.5	Arresto in caso d'emergenza 66
6.6	Interruzione lavoro – Fine lavoro 66
7	Smontaggio 67
8	Manutenzione e pulizia..... 68
8.1	Pulizia giornaliera 68
8.2	Manutenzione settimanale..... 68
8.3	Manutenzione mensile..... 68
8.4	Manutenzione trimestrale 69
8.5	Manutenzione annuale 70
8.6	Manutenzione ogni cinque anni..... 70
8.7	Controllare il paracadute nell'ambito dei controlli periodici..... 71
9	Anomalie - diagnosi - riparazione 72
9.1	Possibili anomalie durante il funzionamento 73
9.1.1	Caduta di tensione o avaria al motore..... 73
9.1.2	Extracorsa in salita della piattaforma..... 73
9.1.3	Extracorsa in discesa della piattaforma..... 74
9.1.4	Scatto del dispositivo di segnalazione di sovraccarico..... 74
9.2	Il paracadute è intervenuto 75
9.3	Riparazione..... 76
10	Smaltimento della macchina..... 76
11	Appendice A riepilogo delle targhette di indicazione 77
12	Appendice B per la registrazione del controllo periodico..... 80

Elenco delle illustrazioni:

Fig. 1 Vista generale.....	21
Fig. 3 Slitta con azionamento	22
Fig. 3 Scatola di comando cassetta di congiunzione per cavi.....	22
Fig. 4 Scatola di comando slitte	23
Fig. 5 Comando piattaforma per montaggio e funzionamento	23
Fig. 6 Comando manuale risp. da terra.....	24
Fig. 7 Passerella per il montaggio	25
Fig. 8 Modulo elettrico per lo sportello al piano.....	25
Fig. 9 Tetto	26
Fig. 10 Griglia di risalita.....	26
Fig. 11 Supporto per telaio individuale	27
Fig. 12 Rampa anteriore.....	27
Fig. 13 Recinzione con sbarra.....	28
Fig. 14 Comando prova blocco paracadute	29
Fig. 15 Controllo automatico clima	29
Fig. 16 Contatore di esercizio.....	29
Fig. 17 Fabbisogno di spazio	32
Fig. 18 Carta europea dei venti	34
Fig. 19 Ancoraggio alla parete	35
Fig. 20 Ancoraggio davanti ad un'impalcatura	36
Fig. 21 Punti di sollevamento tramite il carrello elevatore	38
Fig. 22 Occhione gru	39
Fig. 23 Smontaggio della rampa.	40
Fig. 24 Smontaggio della sbarra con portello di carico	41
Fig. 25 Smontaggio della parete anteriore	41
Fig. 26 Ribaltamento in alto della base	42
Fig. 27 Cassetta di congiunzione per cavi.....	46
Fig. 28 Apertura della rampa	47
Fig. 29 Appoggiare le sezioni del montante	48
Fig. 30 Collegamento montante	48
Fig. 31 Condotto per il cavo di accompagnamento.....	49
Fig. 32 Passerella per il montaggio chiusa.....	50
Fig. 33 Passerella per il montaggio aperta.....	50
Fig. 34 Ancoraggio del montante	52
Fig. 35 Staffa finecorsa di EMERGENZA.....	54
Fig. 36 Staffa finecorsa del PIANO	55
Fig. 37 Tabella del carico	59
Fig. 38 Gancio di blocco.....	61
Fig. 39 Sbarra.....	61
Fig. 40 Porta del piano	61
Fig. 41 Calotta di copertura del comando piattaforma	62
Fig. 42 Pulsante ad urto di ARRESTO D'EMERGENZA.....	66
Fig. 43 Interruttore principale.....	66
Fig. 44 Leva di sblocco del freno.....	73
Fig. 45 Paracadute	75

1 Informazioni generali

1.1 *Informazioni relative alle istruzioni d'uso*

Queste istruzioni d'uso sono un supporto essenziale per il **buon funzionamento senza pericoli** della macchina.

Le istruzioni d'uso contengono indicazioni importanti per far funzionare la macchina **a regola d'arte, in modo sicuro ed economico**. La loro osservanza aiuta ad evitare pericoli e ad aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Le istruzioni d'uso devono essere **sempre a disposizione vicino alla macchina** e devono essere lette e utilizzate da ogni persona che abbia il compito di eseguire lavori con la/ alla macchina per es.:

- manovra, eliminazione delle anomalie nel processo di lavoro, smaltimento di sostanze d'esercizio e ausiliarie,
- montaggio, manutenzione periodica (manutenzione ordinaria, cura, riparazione) e/o trasporto

Gli **elementi strutturali** presenti nelle istruzioni d'uso hanno il seguente aspetto e significato



Simbolo sicurezza sul lavoro

Questo simbolo contrassegna tutte le indicazioni di sicurezza per le quali sussiste un pericolo per l'incolumità fisica. Rispettare rigorosamente tali istruzioni e fare attenzione!



Istruzione Attenzione

Contrassegna tutti i punti che forniscono indicazioni oppure obblighi e divieti per la prevenzione di danni, per evitare danni all'apparecchio.



Avviso

Contrassegna tutti i punti che forniscono indicazioni per un utilizzo economico della macchina o per il corretto svolgimento del lavoro.

1.2 **Informazioni relative alla macchina**

GEDA 300 Z/ZP

Anno di costruzione: 2009
Numero di fabbricazione: **36800**
Versione del documento: 09/2009

1.3 **Nome e indirizzo del fabbricante**



Mertinger Straße 60
86663 Asbach-Bäumenheim
(Germania)
Telefono + 49 (0)9 06 / 98 09-0
Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50
E-mail: info@geda.de
WWW: <http://www.geda.de>

Indirizzo servizio assistenza clienti:



Mertinger Straße 60
86663 Asbach-Bäumenheim
(Germania)
Telefono + 49 (0)9 06 / 98 09-160
Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50
E-mail: info@geda.de
WWW: <http://www.geda.de>

1.4 **Informazioni relative al diritto d'autore e ai diritti di protezione**

Tutta la documentazione è protetta ai sensi della legge sul diritto d'autore. Sono proibiti la trasmissione e la riproduzione di documenti, anche per estratto, così come l'impiego e la comunicazione del loro contenuto, se non con espresso permesso scritto.

La violazione di questi diritti è perseguibile per legge e obbliga il trasgressore al risarcimento danni. Tutti i diritti di proprietà industriale rimangono prerogativa della **ditta GEDA**.

1.5 **Informazioni per il gestore**

Le istruzioni d'uso sono una parte integrante essenziale della macchina. Il gestore provvede a che il personale di servizio **prenda atto** di queste direttive.

Le istruzioni d'uso vanno completate da parte del gestore con **istruzioni operative** in base a **norme nazionali per la prevenzione degli infortuni** esistenti e per la **protezione dell'ambiente**, comprese le informazioni relative al dovere di sorveglianza e di informazione riguardo alla considerazione di particolarità aziendali, come per es. l'organizzazione del lavoro, i processi lavorativi e il personale impiegato.

Accanto alle **disposizioni vincolanti per la prevenzione degli infortuni e la tutela del lavoro** vigenti nel paese e sul luogo d'impiego vanno osservate anche le regole di sicurezza tecnica riconosciute in materia di lavoro.

Il gestore ha l'obbligo di far indossare al personale di servizio un **equipaggiamento di protezione personale** se lo prevedono le norme locali.

Conservare i **materiali di pronto soccorso** (valigetta di pronto soccorso ecc.) nelle immediate vicinanze!

Il gestore/utente della macchina non deve eseguire **modifiche, aggiunte o trasformazioni** alla macchina che potrebbero pregiudicarne la sicurezza senza il permesso del costruttore! Ciò vale anche per il montaggio e la regolazione dei dispositivi di sicurezza, così come la saldatura di elementi costruttivi portanti.

I **pezzi di ricambio e quelli soggetti ad usura** che vengono utilizzati devono rispondere ai requisiti tecnici stabiliti dalla **ditta GEDA**. Ciò è garantito usando i **pezzi di ricambio originali**.

Impiegare per le attività descritte in questo manuale solo **personale qualificato e/o addestrato**. Fissare in modo chiaro le competenze del personale relative alla manovra, alla manutenzione e alla riparazione! Osservare l'età minima richiesta per legge!

1.6 **Uso conforme**

GEDA 300 Z/ZP è sia un elevatore per materiale edile che anche una piattaforma di trasporto che viene montato/a in modo provvisorio e

- deve essere messo/a in funzione solo dopo il montaggio degli sportelli al piano per ogni passaggio all'edificio risp. all'impalcatura.
- deve essere messo in funzione solo con una velocità del vento fino a 72 km/h (20 m/sec. ≈ forza del vento 7-8 secondo la scala Beaufort).
- in caso di velocità maggiori parcheggiare la piattaforma al suolo e metterla fuori servizio.

Come elevatore per materiale edile

- destinato unicamente al montaggio di impalcature, così come al trasporto di merci durante lavori edili;
- manovrato solo fuori dall'area di pericolo contrassegnata e recintata con il comando da terra e/o oltre l'altezza di sicurezza di 2 m con il comando per piani.

Come piattaforma di trasporto con il trasporto di persone

- destinata al trasporto di materiale e di 3 persone al massimo, che possono abbandonare la piattaforma mediante i passaggi installati e correttamente fissati;
- utilizzabile in cantieri esclusivamente da personale autorizzato (operatore piattaforma);
- manovrabile solo mediante il comando di uomo morto dalla piattaforma (non è possibile manovrarla da altri punti di comando);
- anche se può essere arrestata in qualsiasi punto (ad es. per scaricare parti ingombranti passando sopra la recinzione).

Osservare e rispettare le indicazioni contenute nel capitolo 3.4 "Dati tecnici".

Qualsiasi altro uso è da considerarsi non conforme.

Per danni dovuti ad un uso improprio è **responsabile solo l'utente/il gestore** della macchina. Ciò vale anche per modifiche arbitrarie alla macchina.

L'uso conforme comprende

- il rispetto delle prescrizioni di montaggio, d'esercizio e di manutenzione previste dal costruttore (Istruzioni di montaggio e d'uso);
- il tener conto di comportamenti scorretti e prevedibili di altre persone;
- il rispetto delle prescrizioni nazionali.



Il GEDA 300 Z/ZP è idoneo per l'impiego provvisorio in cantieri. Per altri luoghi d'impiego risp. scopi è necessario il permesso scritto del costruttore.

1.6.1 **Richieste al personale di montaggio**

La macchina deve essere montata, messa in funzione e mantenuta in efficienza solo da personale specializzato, che per la formazione ricevuta o le conoscenze e l'esperienza pratica offre garanzie per un uso a regola d'arte e ha ricevuto istruzioni sui pericoli esistenti nell'impiego della piattaforma di trasporto. Tale personale deve essere stato scelto dall'imprenditore per il montaggio, lo smontaggio e la manutenzione.

1.6.2 **Personale di servizio**

La macchina deve essere utilizzata soltanto da persone che, grazie alla loro formazione professionale o alle loro competenze e all'esperienza pratica, ne garantiscono un uso corretto.

Tali persone devono

- essere state incaricate all'uso dall'imprenditore;
- essere istruite in modo adeguato e informate sui pericoli;
- essere a conoscenza delle istruzioni di montaggio e d'uso;
- osservare i regolamenti nazionali.

1.6.3 **Uso inappropriato**

- Il 300 Z/ZP non è concepito per un montaggio permanente.
- Il 300 Z/ZP non deve essere montato in modo isolato (senza ancoraggio).
- La macchina GEDA 300 Z/ZP non deve essere manovrata da persone che non siano state addestrate e che non abbiano una conoscenza approfondita delle istruzioni d'uso oppure da bambini.

Conseguenze in caso di impiego non regolamentare del dispositivo

- Pericoli per l'incolumità fisica e la vita dell'utente o di terzi.
- Danneggiamento della macchina e di altri beni materiali.

2 Informazioni generali sulla sicurezza

La macchina è stata concepita e costruita secondo gli attuali standard tecnici e le regole tecniche riconosciute in materia di sicurezza.

Durante l'impiego tuttavia possono insorgere pericoli per il personale o terzi risp. danni alla macchina e ad altri beni materiali, per es. se la macchina:

- viene manovrata da personale non addestrato o istruito;
- viene utilizzata in modo improprio;
- è soggetta a manutenzione, viene manovrata e montata non a regola d'arte.

Fare attenzione alle targhette con istruzioni e segnalazioni applicate!

Conseguenze in caso d'inosservanza delle indicazioni di sicurezza

L'inosservanza delle norme di sicurezza può causare danni sia alle persone che all'ambiente e alla macchina. La mancata osservanza comporta la perdita di qualsivoglia diritto a risarcimento di danni.

2.1.1 Pericoli residui

Anche nel rispetto delle norme di sicurezza rimangono durante l'uso della macchina certi pericoli residui.

Tutti coloro che lavorano alla e con la macchina, devono essere a conoscenza di questi pericoli e seguire le indicazioni per evitare che tali pericoli residui provochino incidenti o danni.



Attenzione

- Non rimuovere gli adesivi di sicurezza e sostituire le norme di sicurezza diventate illeggibili.
- Pericolo risultante dalla caduta di un carico non fissato correttamente.
- Pericolo risultante da alte velocità del vento (> 72 km/h).
- Pericolo in ingresso o in abbandono della piattaforma.
- Pericolo risultante da danneggiamento dei mezzi di carico.
- Pericolo risultante da lavori all'impianto elettrico.
- Pericolo risultante da guasti ai comandi.
- Lesioni causate da assenza di coordinamento nei lavori.

2.1.2 Norme di sicurezza per il personale di servizio

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre a portata di mano **nel luogo d'impiego della macchina**.

Utilizzare la macchina soltanto in condizioni tecniche perfette, così come **in modo conforme e nell'osservanza delle norme di sicurezza e delle misure antinfortunistiche** indicate nelle presenti istruzioni d'uso! In particolare eliminare immediatamente quelle anomalie che potrebbero pregiudicare la sicurezza!

Inoltre la macchina deve essere messa in funzione solo se tutti i **dispositivi di sicurezza sono presenti e funzionanti!**

Controllare almeno **una volta al giorno** se ci sono danni e difetti esterni riconoscibili! Informare subito la persona/l'ufficio competenti se si notano cambiamenti (compresi quelli che riguardano il comportamento in esercizio). Eventualmente fermare immediatamente la macchina e assicurarla! Le **competenze** riguardanti le diverse attività relative al funzionamento, alla manutenzione periodica e a quella ordinaria della macchina vanno stabilite con chiarezza e rispettate. Solo in questo modo è possibile evitare comportamenti errati in particolare nelle situazioni di pericolo.

Osservare le relative **prescrizioni antinfortunistiche**, così come le altre norme generali riconosciute in materia di tecnica della sicurezza e medicina del lavoro.

L'operatore è obbligato ad indossare l'**equipaggiamento personale di protezione**, se lo prevedono le norme locali.

Osservare, durante tutti i lavori riguardanti il funzionamento, il riattrezzamento e la regolazione della macchina e dei suoi dispositivi di sicurezza, **i procedimenti di inserimento e disinserimento, così come l'arresto d'emergenza** conformemente alle istruzioni d'uso.

2.1.3 Norme di sicurezza per il trasporto

Comunicare subito al fornitore **danni dovuti al trasporto e/o pezzi mancanti**.

Indossare durante i lavori di trasporto **caschi di protezione, scarpe di sicurezza e guanti protettivi!**

Non sostare **mai sotto carichi sospesi!**

Utilizzare per il trasporto sul luogo d'installazione solo **apparecchi di sollevamento idonei, unificati e a norma di legge** (carrello elevatore, gru) e imbracature (cappio circolare, nastri di sollevamento, fune di blocco, catene).

Tenere sempre presente nella scelta degli apparecchi di sollevamento e delle imbracature i **carichi massimi ammissibili!**

Per **dimensioni e pesi** si prega di consultare il capitolo Dati tecnici (3.4).

Caricare e trasportare solo **apparecchiature smontate, imballate e assicurate** con cura.

Fare sempre attenzione a che la macchina sia **trasportata evitando colpi e urti**.

Osservare i **simboli grafici sugli imballaggi**.

Imbracare solo sui **punti di fissaggio contrassegnati**.

Assicurare sempre i carichi da trasportare **contro incidenti e ribaltamenti!**

2.1.4 Norme di sicurezza per il trasporto

Utilizzare la macchina solo **in condizioni tecniche perfette e nell'osservanza delle norme di sicurezza e delle misure antinfortunistiche** indicate nelle presenti istruzioni d'uso.

Per l'**interruzione dei lavori disinserire la macchina con l'interruttore principale** e assicurare con un lucchetto contro l'accensione.

La macchina deve essere in ogni caso **assicurata contro l'utilizzo non autorizzato** (interrompere l'alimentazione elettrica)!

In situazioni che rappresentano un **pericolo per il personale di servizio** o per la macchina, è possibile arrestare la macchina premendo il tasto di **ARRESTO D'EMERGENZA**.

In caso di vento con velocità > 72 km/h, arrestare il funzionamento della macchina e far scendere l'elevatore (con vento forza 7-8, si spezzano i rami degli alberi ed è difficoltoso camminare).

È vietato sostare sotto la macchina. Si deve provvedere da parte del proprietario del cantiere a recintare in modo adeguato l'area di pericolo. In tutti i punti di carico devono essere presenti protezioni anticaduta a partire da un'altezza di caduta di 2,0 m, che impediscano la caduta delle persone (montare lo sportello al piano).

Le persone sulla piattaforma devono attenersi agli **ordini dell'operatore della piattaforma**, soprattutto non devono sporgersi dalle pareti né salire sul materiale trasportato.

2.1.5 Norme di sicurezza per la manutenzione ordinaria e periodica e l'eliminazione di anomalie

Informare il personale di servizio prima dell'inizio riguardo all'esecuzione di lavori straordinari e di manutenzione periodica.

Rispettare gli **intervalli** prestabiliti o indicati nelle istruzioni d'uso per **controlli/ispezioni** periodici.

Se necessario, l'**area dei lavori di manutenzione** va **assicurata** ampiamente!

Generalmente prima di tutti i lavori di manutenzione

- scaricare,
- disinserire l'interruttore principale.

Tutti i **lavori di manutenzione periodica e ordinaria** sono consentiti solo con **interruttore principale disinserito** risp. **spina elettrica estratta**. Interventi manuali con la macchina in funzione possono causare gravi incidenti e sono quindi vietati. Se fosse necessario l'**inserimento della macchina durante** tali attività, allora questo deve avvenire solo in osservanza di **particolari misure di sicurezza**.



Per ulteriori istruzioni relative alla manutenzione ordinaria / agli intervalli di manutenzione / alla manutenzione periodica consultare i capitoli 8 e 9

Se la macchina è stata completamente disinserita per queste attività, allora deve essere assicurata contro un reinserimento inaspettato:

- azionare il tasto di **ARRESTO D'EMERGENZA**,
- **chiudere l'interruttore principale** con un lucchetto ad arco e
- **applicare un segnale d'avvertimento** sulla scatola di comando (interruttore principale).

Eliminare immediatamente tutte le anomalie che potrebbero pregiudicare la sicurezza.

Per l'esecuzione dei **lavori di manutenzione periodica e ordinaria** sono assolutamente necessarie delle **attrezzature per officina**. In caso di lavori eseguiti a grandi altezze indossare mezzi di protezione anticaduta! Mantenere pulite tutte le maniglie, le balaustre e la piattaforma.

Durante i lavori sotto la piattaforma, assicurare quest'ultima con mezzi idonei (per es. bulloni, morsetti per attacco al montante ecc.)

La macchina e, qui in particolare, gli allacciamenti e i collegamenti a vite vanno **puliti** all'inizio della manutenzione/riparazione eliminando olio, materiali d'esercizio, sporcizia e detersivi. Non si devono usare detersivi aggressivi. Durante i lavori di manutenzione periodica e ordinaria si devono sempre **serrare di nuovo i collegamenti a vite allentati** nelle **coppie di serraggio** necessarie!

Non modificare, rimuovere, escludere o bypassare i dispositivi di protezione.

Se durante i lavori di manutenzione e riparazione è necessario **smontare i dispositivi di sicurezza**, il loro montaggio e **controllo** deve avvenire subito dopo il termine dei lavori di manutenzione e riparazione!

Non effettuare modifiche, aggiunte o trasformazioni alla macchina. Questo vale anche per il montaggio e la regolazione dei dispositivi di sicurezza, come per es. i finecorsa.

Sostituire immediatamente le targhette di istruzioni e segnalazioni così come le indicazioni di sicurezza danneggiate oppure rimetterle se rimosse.

Fare in modo di smaltire materiali d'esercizio e ausiliari, così come pezzi di ricambio in modo rispettoso dell'ambiente (si veda anche il capitolo 10)



Le norme di sicurezza descritte in precedenza sono valide anche per le attività relative all'eliminazione delle anomalie.

2.1.6 Sicurezza durante i lavori all'impianto elettrico

In presenza di **anomalie all'impianto elettrico** della macchina, questa va subito **disinserita con l'interruttore principale** e assicurata con un lucchetto risp. va staccata la spina elettrica!

I lavori alle apparecchiature elettriche della macchina devono essere eseguiti solo da **elettricisti specializzati** secondo le regole elettrotecniche! Solo elettricisti specializzati devono avere accesso ed eseguire lavori all'impianto elettrico della macchina. Tenere le **scatole di comando sempre chiuse**, se sono incustodite.

Non lavorare mai a parti sotto tensione! L'alimentazione elettrica deve essere disinserita su quelle parti dell'impianto su cui vengono eseguiti **lavori di riparazione, manutenzione e ispezione**. Assicurare i materiali d'esercizio, per mezzo dei quali è avvenuta l'attivazione, contro un reinserimento automatico o involontario (chiudere a chiave i fusibili, bloccare il sezionatore ecc.). Prima si deve controllare se i componenti elettrici attivati sono privi di tensione, poi vanno collegati a terra e in cortocircuito, così come vanno isolate le parti costruttive vicine che si trovano sotto tensione.

Se dovessero essere necessari **lavori a parti costruttive sotto tensione** (solo in situazioni eccezionali), va coinvolta un'altra persona che in caso d'emergenza azioni il tasto di **ARRESTO D'EMERGENZA** o l'interruttore principale. Utilizzare solo attrezzi isolati!

In caso di riparazioni fare attenzione a non **modificare** le **caratteristiche costruttive** non garantendo più in questo modo la sicurezza originaria (per es. le vie di dispersione e i trasferri d'aria così come le distanze non devono essere ridotti a causa dell'isolamento).

Si deve garantire la perfetta **messa a terra** dell'impianto elettrico attraverso un **sistema di conduttori di terra**.

2.1.7 Controlli

GEDA 3 è una macchina conforme alla direttiva macchine CE 2006/42/CE. Una copia della dichiarazione di conformità è stata pubblicata in queste istruzioni d'uso.

Controlli dopo ogni montaggio → cfr. capitolo 5.7

I seguenti controlli sono già stati eseguiti in fabbrica:

- Prova dinamica con portata con coefficiente pari a 1,1.
- Prove elettriche conformi alla norma EN 60204.
- Controlli della funzionalità.

Controlli periodici:

- I controlli prima della messa in servizio, i controlli periodici nonché i controlli intermedi devono essere eseguiti secondo le disposizioni nazionali.



GEDA consiglia di eseguire un controllo ricorrente ogni anno. In caso di sollecitazione elevata (es. esercizio a più turni) il controllo deve avvenire a intervalli più frequenti.

- I risultati del controllo periodico possono essere registrati per iscritto nell'appendice di queste istruzioni per l'uso.

3 Descrizione tecnica

3.1 Descrizione del funzionamento

Il **GEDA 300 Z/ZP** è un elevatore a cremagliera montato verticalmente, che può essere impiegato da una parte come elevatore da cantiere per trasportare solo materiale edile, dall'altra come piattaforma di trasporto per il trasporto di materiale e di 3 persone al massimo. Si può accedere alla piattaforma e abbandonarla attraverso i passaggi installati e correttamente fissati. Queste modalità di funzionamento vengono selezionate con un interruttore a chiave situato sul comando piattaforma. L'unità base può essere allungata con sezioni del montante della lunghezza di 1,5 m fino ad una altezza della struttura di 50 m.

- La portata è di max. 300 kg.
La macchina è dotata di un dispositivo di protezione contro i sovraccarichi; questo disinserisce il movimento di spostamento in entrambe le direzioni nel caso del superamento della capacità di portata e si accende una spia rossa di avvertimento del sovraccarico.
- La velocità di sollevamento è di circa 12 m/min.
- Gli ultimi 2 metri verso il basso solo assicurati in modo particolare.
 - Una corsa è possibile solo con il comando di uomo morto.
 - Venendo dall'alto la piattaforma si blocca e prima di ogni avvio in questo settore viene inviato un segnale acustico per circa 3 secondi.
 - In questo settore non si possono eseguire manovre utilizzando il comando per i piani.
- Le aperture della piattaforma (sbarra, rampa, protezione e passerella per il montaggio) sono controllati elettricamente e interrompono all'apertura il circuito di sicurezza, cosicché la piattaforma si blocca subito risp. non inizia la sua corsa.
- La corsa della piattaforma viene limitata verso il basso da un finecorsa **GIÙ** e verso l'alto da un finecorsa **SU**. Se si superano questi finecorsa in modo errato, il finecorsa di **EMERGENZA** interrompe il circuito di **ARRESTO D'EMERGENZA**. Una continuazione della corsa dal finecorsa per i piani è possibile in entrambe le direzioni.
- Fanno parte del montaggio dell'elevatore anche le attrezzature di sicurezza per i punti di carico e scarico (si veda il cap. 5.4).

3.1.1 Uso come elevatore per materiale edile

- Utilizzando l'interruttore a chiave del comando piattaforma si può commutare su elevatore per materiale (chiave estratta). La calotta di copertura deve essere ribaltata verso l'alto e assicurata con un lucchetto, in questo modo è possibile solo un comando dall'esterno.
- La messa in servizio avviene tramite il comando da terra fuori dall'area di pericolo e/o oltre l'altezza di sicurezza di 2 m tramite il comando per i piani.
 - È possibile una corsa automatica al di sopra dell'altezza di sicurezza di 2 m (si veda il cap. 6.2).

3.1.2 Uso come elevatore per il montaggio di impalcature

Un particolare impiego di questo elevatore è il montaggio di impalcature; qui si montano a turno l'impalcatura e l'elevatore (elevatore e impalcatura si trovano nello stato di montaggio).

- Il comando avviene tramite un comando mobile da terra o durante il montaggio solo tramite il comando di montaggio che si trova sulla piattaforma.
- Dopo aver terminato i lavori per il montaggio dell'impalcatura, smontare l'elevatore oppure equipaggiarlo per l'ulteriore funzionamento (montare gli sportelli al piano).

3.1.3 Uso come piattaforma di trasporto

La piattaforma è prevista per l'impiego provvisorio in cantieri per il trasporto di persone e materiale. Deve essere utilizzata solo da personale autorizzato (operatore piattaforma), a cui sia stata consegnata la chiave per l'attivazione del comando piattaforma.

Se la copertura sopra il comando piattaforma viene ribaltata verso il basso e l'interruttore a chiave del comando piattaforma viene inserito dall'operatore, la macchina viene utilizzata come piattaforma di trasporto.

- Il numero massimo di persone sulla piattaforma è limitato a 3 (compreso l'operatore piattaforma).
- La piattaforma di trasporto può essere arrestata in qualsiasi punto (ad es. per scaricare parti ingombranti passando sopra la recinzione).
- Se si utilizza come piattaforma di trasporto, la manovra può avvenire solo in comando di uomo morto tramite il comando piattaforma, altri punti di comando sono in questo modo disinseriti.
- Durante la corsa in discesa la piattaforma si blocca a circa 2 m dal suolo. Dopo aver accertato che il percorso verso il basso è libero, l'operatore deve tenere premuto il tasto **GIÙ**, poi viene emesso un segnale acustico e dopo circa 3 secondi la piattaforma riparte e si ferma sul finecorsa **GIÙ**.

3.2 Equipaggiamento della macchina

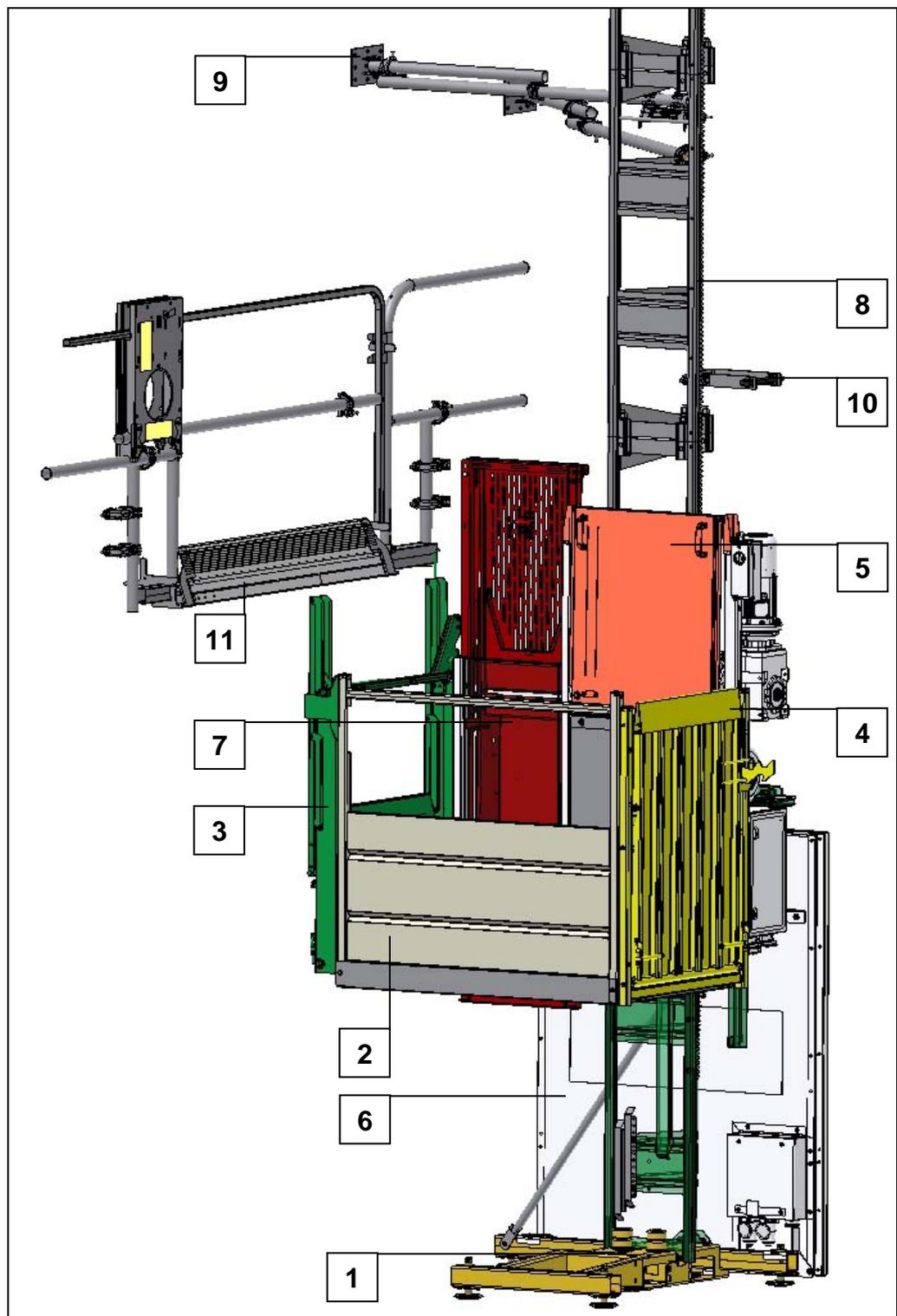


Fig. 1 Vista generale

- | | |
|--|---|
| 1 = basamento con montante di base | 7 = passerella per il montaggio (opzione) |
| 2 = piattaforma | 8 = prolunga montante |
| 3 = sbarra con il portello di carico (piano) | 9 = attacco del montante |
| 4 = rampa (stazione di terra) | 10 = condotto per il cavo di
accompagnamento |
| 5 = protezione montaggio | 11 = sportello al piano |
| 6 = cassetta di congiunzione per cavi | |

- 1 = motore
- 2 = leva di sblocco del freno
- 3 = scatola di comando slitte
- 4 = paracadute
- 5 = cassetta di congiunzione per cavi
- 6 = rampa

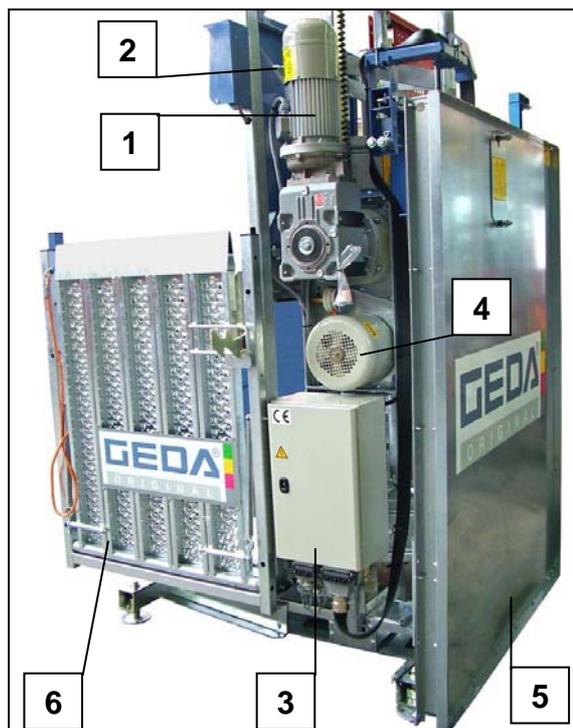


Fig. 2 Slitta con azionamento

- 1 = interruttore principale
- 2 = spia di controllo Pronto per il servizio
- 3 = presa (blu) per comando da terra (comando manuale)
- 4 = presa (rossa) per il comando per i piani (oppure spina cieca durante il montaggio)
- 5 = cavo di accompagnamento
- 6 = cavo d'alimentazione

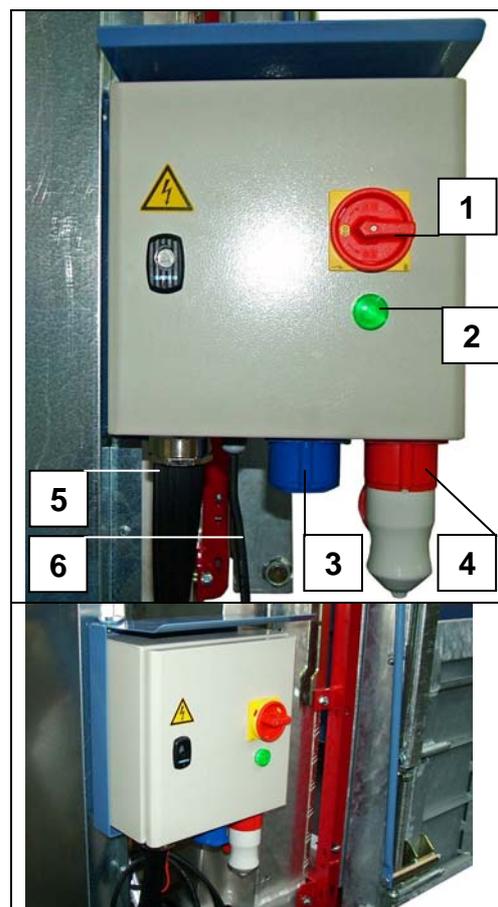
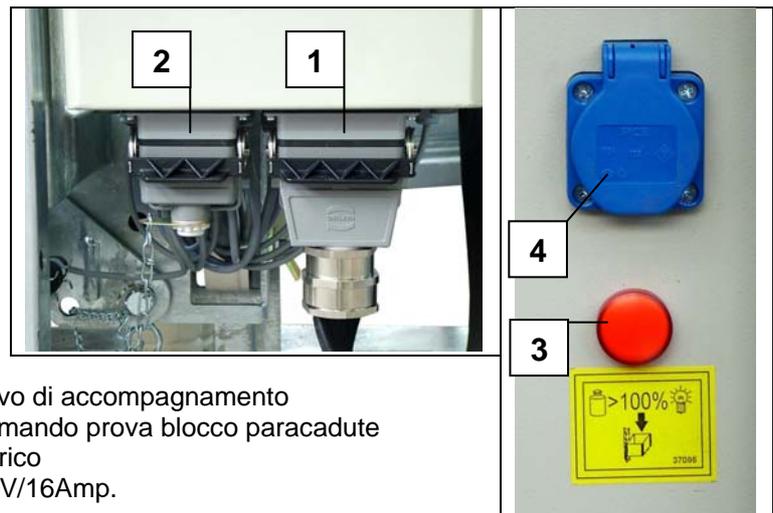


Fig. 3 Scatola di comando cassetta di

 **Per il trasporto il fustino cavi della scatola di comando può essere orientato verso la piattaforma.**

congiunzione per cavi



- 1 = connettore per cavo di accompagnamento
 2 = connettore per comando prova blocco paracadute
 3 = spia per sovraccarico
 4 = presa schuko 230V/16Amp.

Fig. 4 Scatola di comando

slitte

- 1 = tasto **ARRESTO D'EMERGENZA**
 2 = **interruttore a chiave**
 → Posizione "0" il comando da terra risp. il comando per i piani è attivo.
 → Posizione "1" il comando piattaforma è attivo.
 3 = tasto **SU**
 4 = tasto **GIÙ**
 5 = tasto **ARRESTO AL PIANO**
 6 = calotta di copertura del comando piattaforma

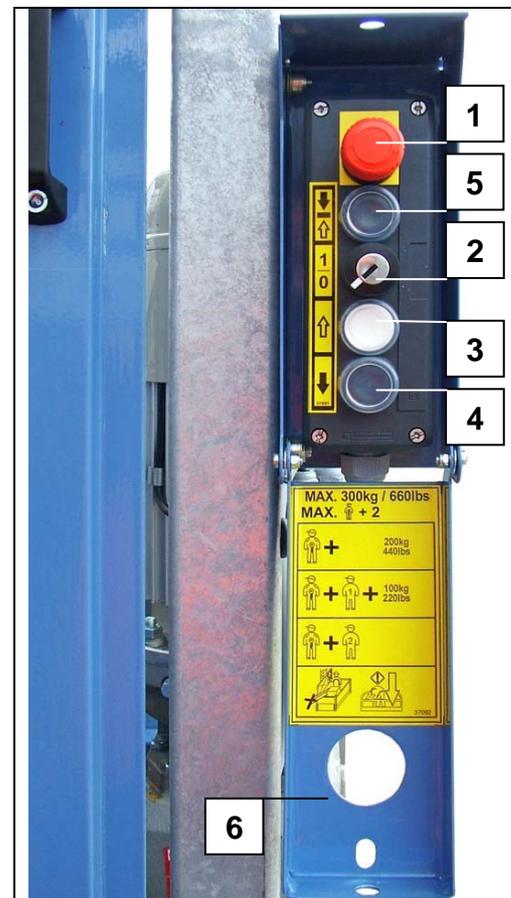


Fig. 5 Comando piattaforma per montaggio e

funzionamento

- 1 = tasto **ARRESTO D'EMERGENZA**
- 2 = **selettore** MANUALE (I) - AUTOMATICO (II)
- 3 = tasto **SU**
- 4 = tasto **GIÙ**
- 5 = gancio

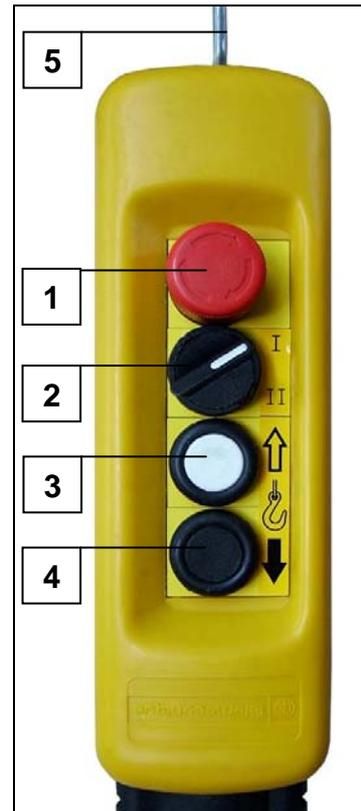


Fig. 6 Comando manuale resp. da

terra

3.3 Equipaggiamento con accessori

3.3.1 Passerella per il montaggio

La passerella per il montaggio (1) è una piattaforma ribaltabile stretta che consente l'ancoraggio delle sezioni del montante esclusivamente a partire dalla piattaforma (dunque anche davanti ad una facciata, senza impalcatura montata). La passerella per il montaggio deve essere utilizzata solo per il montaggio e lo smontaggio.

Per l'uso si veda il capitolo 5.3.3



Fig. 7 Passerella

per il montaggio

3.3.2 Modulo elettrico per lo sportello al piano

Il modulo elettrico va montato sullo sportello al piano, nel caso in cui disposizioni locali richiedano un controllo elettrico della porta scorrevole al piano oppure se è necessario l'uso del comando a partire da una fermata superiore.



Il comando a partire da una fermata è possibile solo nel modo operativo "elevatore da cantiere" e solo al di sopra dei 2 m di altezza di sicurezza.

Equipaggiamento aggiuntivo:
prolunga 20 m

Montaggio



Le istruzioni d'uso dettagliate per il montaggio sono descritte nelle istruzioni di montaggio dello sportello al piano.

- Inserire il modulo elettrico sulla guida della porta scorrevole dello sportello al piano e fissare con la vite ad alette (4).

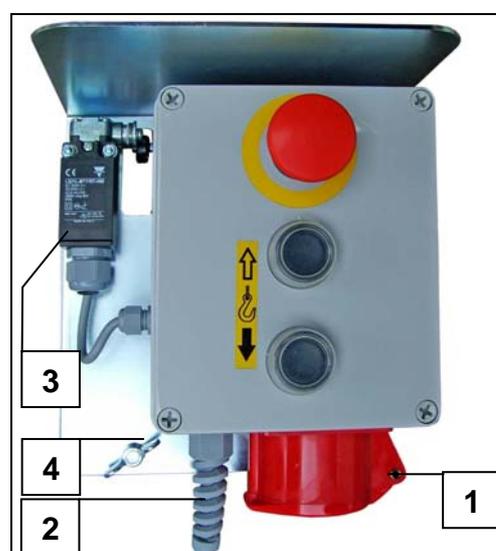


Fig. 8 Modulo elettrico per lo sportello al piano

- Il cavo di alimentazione (2) [spina rossa a 7 poli] del primo modulo elettrico viene inserito sulla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi (si veda Fig. 3).
- In caso di diversi piani con moduli elettrici, il cavo di alimentazione (2) [spina rossa a 7 poli] a partire dal secondo piano viene inserito nella presa (1) del comando per piani sottostante.



La spina cieca viene sempre trasferita dalla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi al modulo elettrico più alto.

3.3.3 Tetto

Se c'è il rischio di parti in caduta, la piattaforma può essere equipaggiata con un tetto (1).

Montaggio

- Togliere i tappi a testa quadra da entrambe le travi della piattaforma.

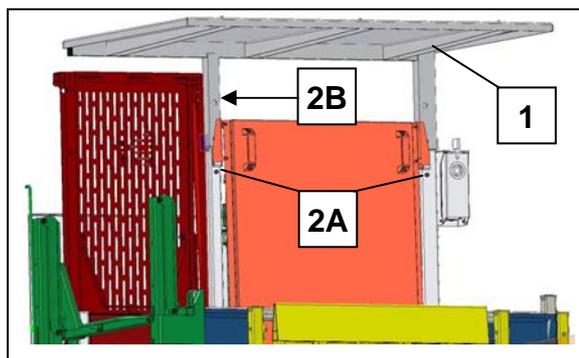


Fig. 9 Tetto

- Inserire il tetto (1) nelle travi della piattaforma e avvitare con due viti a testa cilindrica [M8 x 25] (2A).
- Se sulla piattaforma è montata una passerella per il montaggio, questa deve essere inoltre avvitata al tetto con una vite a testa cilindrica [M8 x 25] (2B).



Rimuovere il tetto per il montaggio o lo smontaggio delle sezioni del montante.

3.3.4 Griglia di risalita

Se c'è pericolo che la piattaforma risalga incontrando ostacoli, si può montare una griglia di risalita, che se alzata blocca la piattaforma.

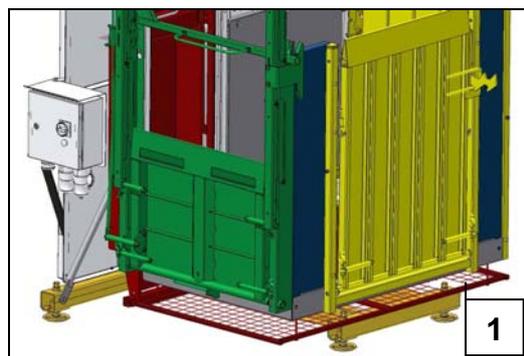


Fig. 10 Griglia di risalita



Quando la griglia è alzata, il comando è disinserito mediante un finecorsa e quindi non è possibile effettuare alcuna corsa.

Montaggio

Il montaggio della griglia di risalita è descritto nelle istruzioni d'uso separate.

3.3.5 Supporto per telaio individuale

i carichi che sono più alti della piattaforma (per es. tubi per impalcature) possono essere trasportati con questo supporto (1) e così assicurati contro le cadute.



I tubi e i collegamenti per impalcature non sono contenuti nell'entità di fornitura.

Proposta per un telaio

Materiale necessario: 2 tubi 1,5" lunghezza = ca. 2 m,

1 tubo 1,5" lunghezza = ca. 1,2 m e

2 collegamenti per impalcature 90°

- Avvitare i tubi verticali con i collegamenti speciali (3) alle travi della piattaforma.
- Montare con i collegamenti per impalcature un collegamento trasversale (2) ad un'altezza ben raggiungibile (circa 2 m).
- Serrare il supporto per le impalcature (1) sul collegamento trasversale.

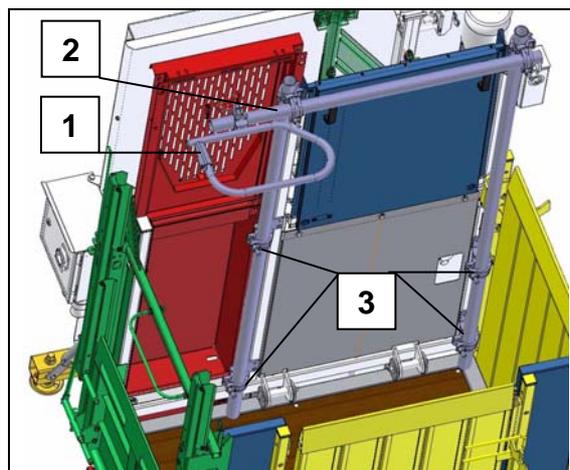


Fig. 11 Supporto per telaio individuale

Attrezzi necessari: chiave ad anello o fissa SW 22 e SW 13

3.3.6 Rampa anteriore

La rampa (1) può essere anche montata con parti aggiuntive sul lato anteriore (2) della piattaforma.



Se viene montata in aggiunta la rampa anteriore (2), si riduce la capacità di portata della piattaforma di ca. 40 kg.

Si può anche inserire solo una rampa nella presa sul fondo della piattaforma.

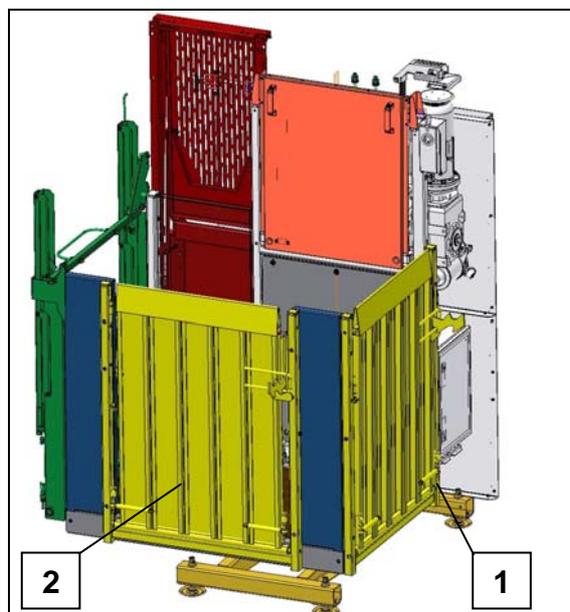


Fig. 12 Rampa anteriore



La rampa non controllata elettricamente deve sempre rimanere chiusa!

Montaggio

Il montaggio della rampa anteriore è descritto nelle istruzioni d'uso separate.



La sbarra con il portello di scarico e la rampa (1) possono essere sostituite (per il montaggio si veda il capitolo 4.3).

3.3.7 Recinzione con sbarra

Il 300 Z/ZP è a norma di legge e collaudato! Durante questo collaudo è stato stabilito, che è sufficiente un segno di pericolo intorno alla piattaforma ad una distanza di min. 50 cm. Inoltre è acquistabile anche un recinto rigido dell'altezza di 1,1 m.

Distanza dagli elementi in movimento dell'elevatore = 0,5 m.

La recinzione al suolo a 4 lati è composta da tre elementi della stessa lunghezza (2) e da un elemento con sbarra (1).

Montaggio

- Mettere gli elementi di recinzione intorno all'apparecchio di base e avvitare alle estremità con i distanziatori.
- L'elemento con sbarra (1) è montato sul lato di accesso. La sbarra può essere installata a scelta con l'apertura verso destra o verso sinistra.

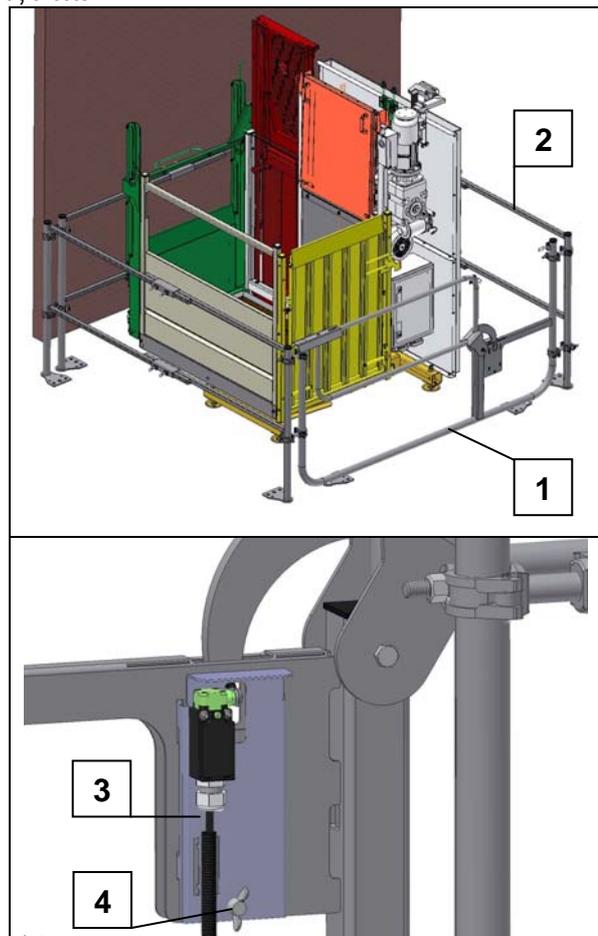


Fig. 13 Recinzione con sbarra

- Inserire il finecorsa con la lamiera di fissaggio (3) sulla cerniera della sbarra.
- Spingere la lamiera di fissaggio (3) verso l'alto e serrare con la vite ad alette (4).
- Inserire la spina (rossa a 7 poli) del finecorsa sulla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi (si veda Fig. 3).
- Sull'accoppiamento (rosso a 7 poli) viene inserito il cavo di alimentazione del primo modulo elettrico dello sportello al piano risp. la spina cieca.

3.3.8 Comando prova blocco paracadute



Il comando prova blocco paracadute non deve essere utilizzato durante il funzionamento o il montaggio dell'elevatore. Tale comando è utilizzabile esclusivamente per la prova paracadute o lo svincolo, quando la piattaforma è scesa troppo in basso.

L'utilizzo del comando prova blocco paracadute è consentito esclusivamente a personale esperto.

- 1 = tasto di ARRESTO D'EMERGENZA
- 2 = tasto SU
- 3 = manopola "Rilascio freno"
(per controllare il paracadute)

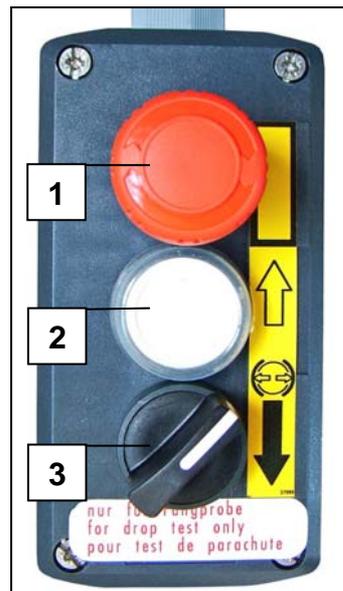


Fig. 14 Comando prova blocco paracadute

3.3.9 Controllo automatico clima

Il GEDA 300 Z/ZP può essere utilizzato fino ad una temperatura di -20 °C. In paesi dove si lavora anche a temperature più basse, si consiglia il montaggio di un controllo automatico clima.

Un termostato (1) sullo sportello della scatola di comando slitta disinserisce la corsa in salita in presenza di temperature inferiori a -20 °Celsius.

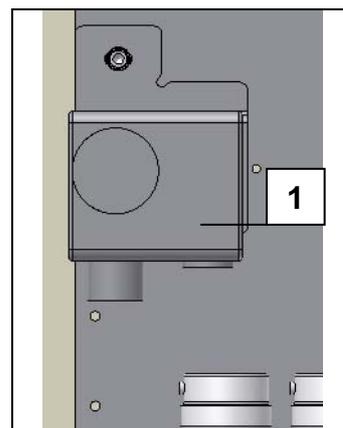


Fig. 15 Controllo automatico clima

3.3.10 Contatore di esercizio

Per rilevare la durata d'esercizio (tempo di funzionamento del motore) si può montare un contatore di esercizio (1) nella scatola di comando della slitta!



Per leggere il contatore si deve aprire la scatola di comando

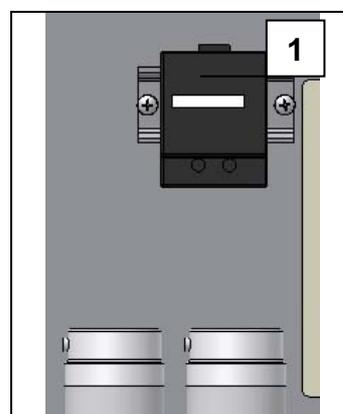


Fig. 16 Contatore di esercizio

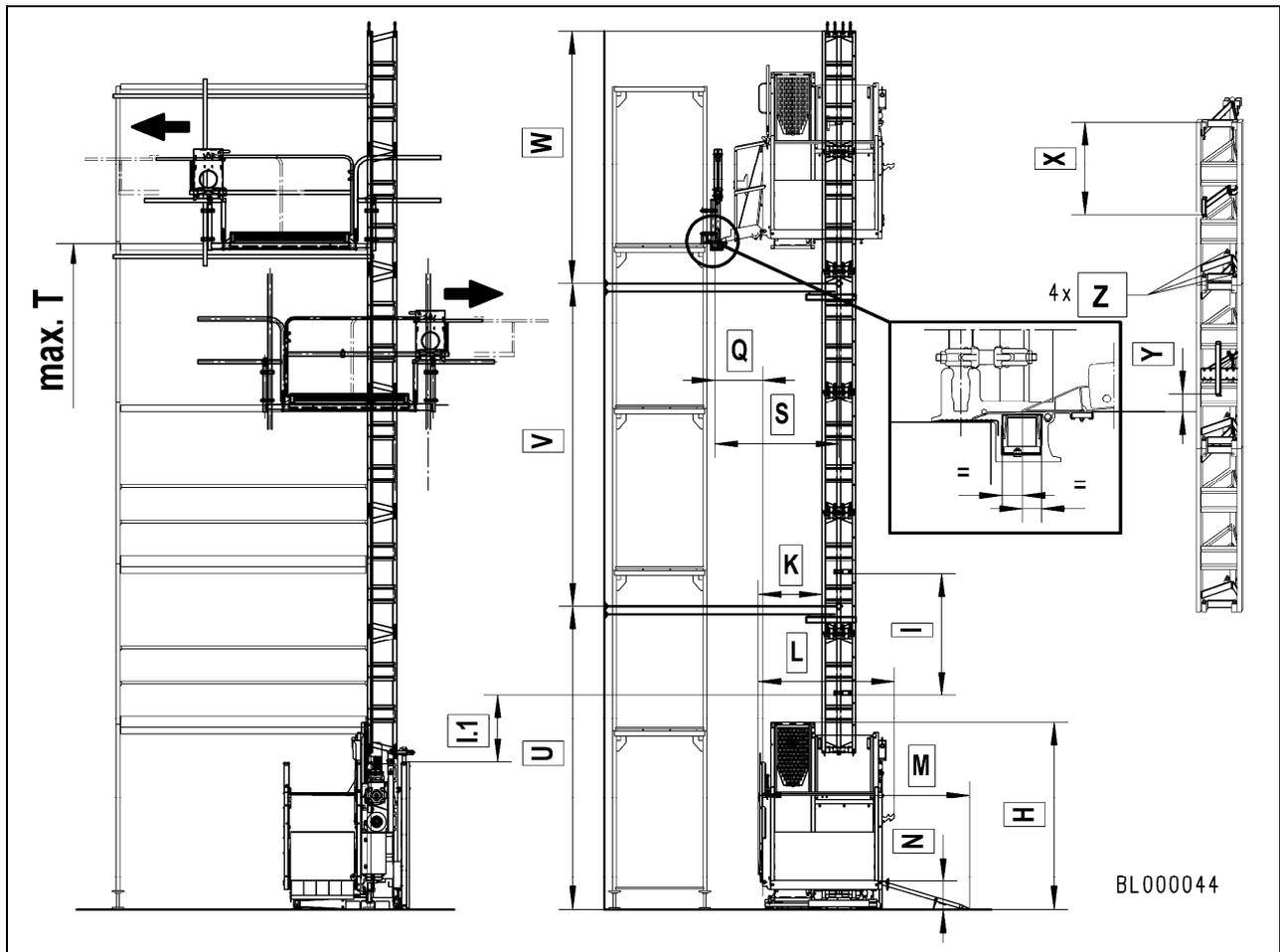
3.4 **Dati tecnici**

Alimentazione di tensione:	230 V/50 Hz
Potenza del motore:	1,7 kW
Corrente assorbita:	11 A
Corrente di avviamento max:	
Forza di trazione del motore:	7.200 N
Tempo di inserimento (TI)	S3 (60 %)
Velocità di sollevamento:	12 m/min
Velocità di intervento del paracadute	ca. 22 m/min.
Tipo di protezione	IP54
Portata:	300 kg
Portata durante il montaggio:	300 kg
Altezza di trasporto max.:	50 m
Lunghezza max. montante in sporgenza:	3 m
Distanza di fissaggio:	6 m
Lunghezza di un elemento del montante:	1,5 m
Peso di un elemento del montante:	44,4 kg
Forza di serraggio viti:	150 Nm
Distanza delle canaline cavi:	6 m
Peso dell'unità base con piattaforma e cassetta di congiunzione per cavi (50 m cavo di accompagnamento):	ca. 705 kg
Dimensioni interne della piattaforma	1,32 m x 0,8 m
Pressione dinamica max.:	
durante il montaggio	q = 100N/m ² (45km/h)
durante il funzionamento	q = 250N/m ² (72km/h)
fuori servizio	EN12158-1 (piattaforma a terra)
Forza orizzontale per il carico e lo scarico	Ridotta al 7,5 % della portata perché la rampa di carico si trova al piano.
Valore di emissione acustica:	< 78 dB (A)

La macchina è dotata di un dispositivo di protezione contro i sovraccarichi; questo disinserisce il movimento di spostamento in entrambe le direzioni nel caso del superamento della portata e accende una spia rossa di avvertimento nella piattaforma.

Durante la corsa non viene misurato il sovraccarico!

3.4.1 Ancoraggio e fabbisogno di spazio



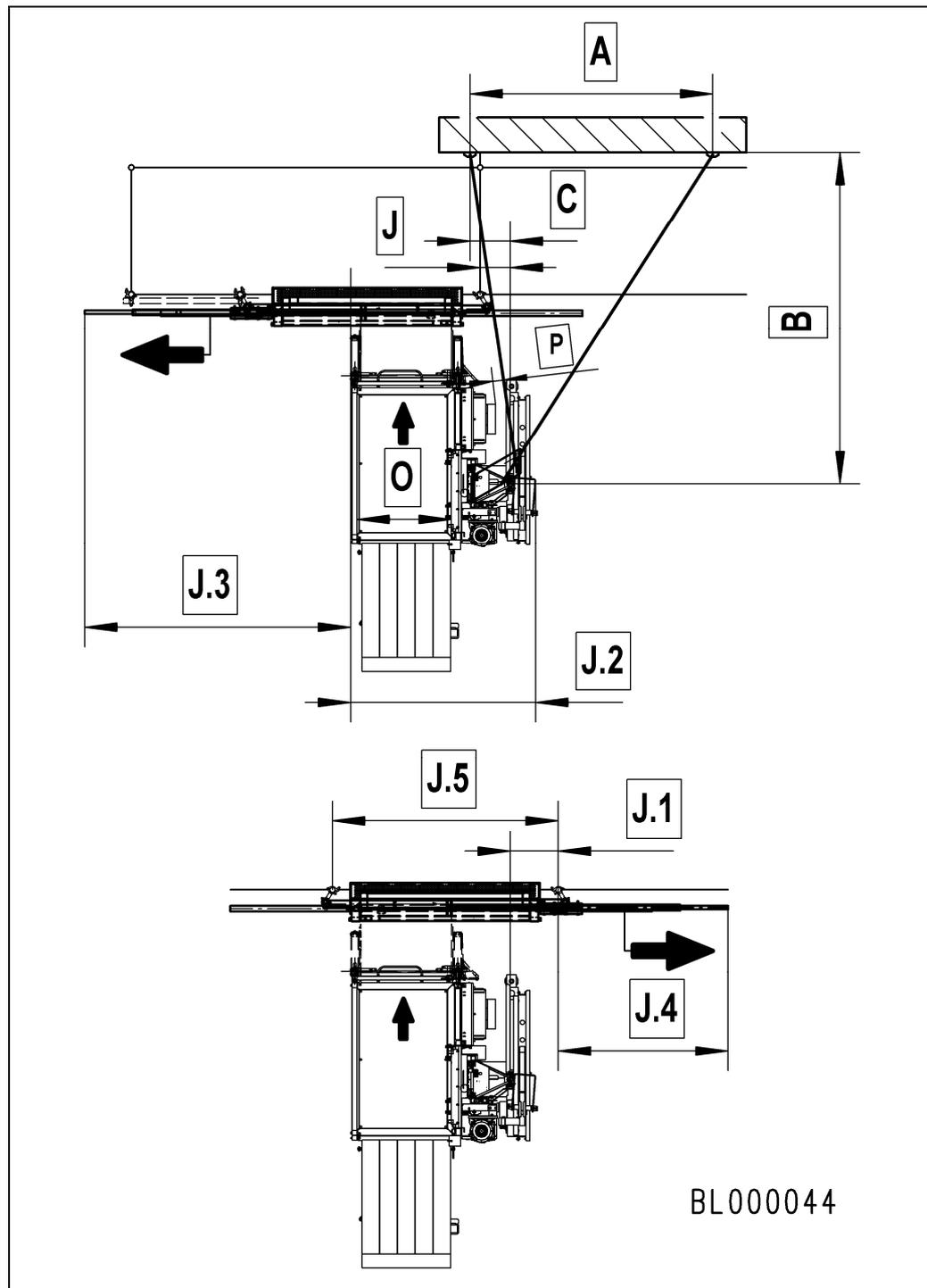


Fig. 17 Fabbisogno di spazio

Tabella per la Fig. 17

A	Distanza tra gli attacchi alla parete	Si veda il cap. 3.4.3
B	Distanza centro tubolare montante dalla parete	Si veda il cap. 3.4.3
C	Inclinazione del tubo di fissaggio	Si veda il cap. 3.4.3
H	Altezza dell'unità base (con passerella per il montaggio)	2,3 m
I	Distanza max. delle canaline cavi	< 6 m
I.1	Distanza max. della prima canalina cavi dalla cassetta di congiunzione per cavi	< 1 m
J	Con sportello al piano con apertura a sinistra Distanza centro della trave verticale dell'impalcatura dal centro tubolare montante	0,25 m
J.1	Con sportello al piano con apertura a destra Distanza centro della trave verticale dell'impalcatura dal centro tubolare montante	0,40 m
J.2	Larghezza dell'unità base	1,60 m
J.3	Con sportello al piano con apertura a sinistra Trave angolare della piattaforma rispetto allo sportello al piano aperto	2,30 m
J.4	Con sportello al piano con apertura a destra Distanza centro della trave verticale dell'impalcatura dallo sportello al piano aperto	1,95 m
J.5	Distanza dal tubo di fissaggio verticale supplementare	1,47 m
K	Distanza centro tubolare montante dalla trave angolare del portello di scarico	0,78 m
L	Profondità dell'unità base	1,66 m
M	Profondità dell'unità base con portello di scarico aperto	2,59 m
N	Altezza di carico (piattaforma a terra)	0,35 m
O	Larghezza della piattaforma (dimensione interna)	0,80 m
P	Distanza minima tra la passerella per il montaggio e il tubo di fissaggio	> 0,10 m
Q	Trave angolare della piattaforma al centro tubo della traversa dello sportello al piano	0,59 m
S	Distanza centro tubolare montante dal centro tubo della traversa dello sportello al piano	1,52 m
T	Altezza max. di montaggio	50 m
U	Altezza del primo attacco del montante	≤ 4 m
V	Distanza verticale dei restanti attacchi del montante	≤ 6 m
W	Sporgenza max. montante	< 3 m
X	Distanza della staffa finecorsa di Emergenza dall'estremità del montante	> 1,25 m
Y	Distanza dal pavimento del piano alla staffa finecorsa del piano	0,33 m
Z	Coppia di serraggio delle viti di collegamento montante	150 Nm

3.4.2 Carta europea dei venti



Fig. 18 Carta europea dei venti

Altezza di montaggio H [m]	Pressione del vento per regione geografica [N/m ²]			
	A/B	C	D	E
0 < H ≤ 10	544	741	968	1225
10 < H ≤ 20	627	853	1114	1410
20 < H ≤ 50	757	1031	1347	1704
50 < H ≤ 100	879	1196	1562	1977
100 < H ≤ 150	960	1306	1706	2159

3.4.3 Forze di ancoraggio

È possibile ricavare le forze di ancoraggio dalle tabelle seguenti, in base all'area di collocazione (vedere la carta dei venti), all'altezza della struttura e al contesto strutturale. Sono indicate le forze massime derivanti dalla geometria della struttura rappresentata, non contenenti già fattori di sicurezza.

Qualora la geometria della struttura rappresentata in Fig. 19 e Fig. 20 venga modificata, informarsi riguardo alle relative forze di ancoraggio.

Forze di ancoraggio nel montaggio davanti ad una parete

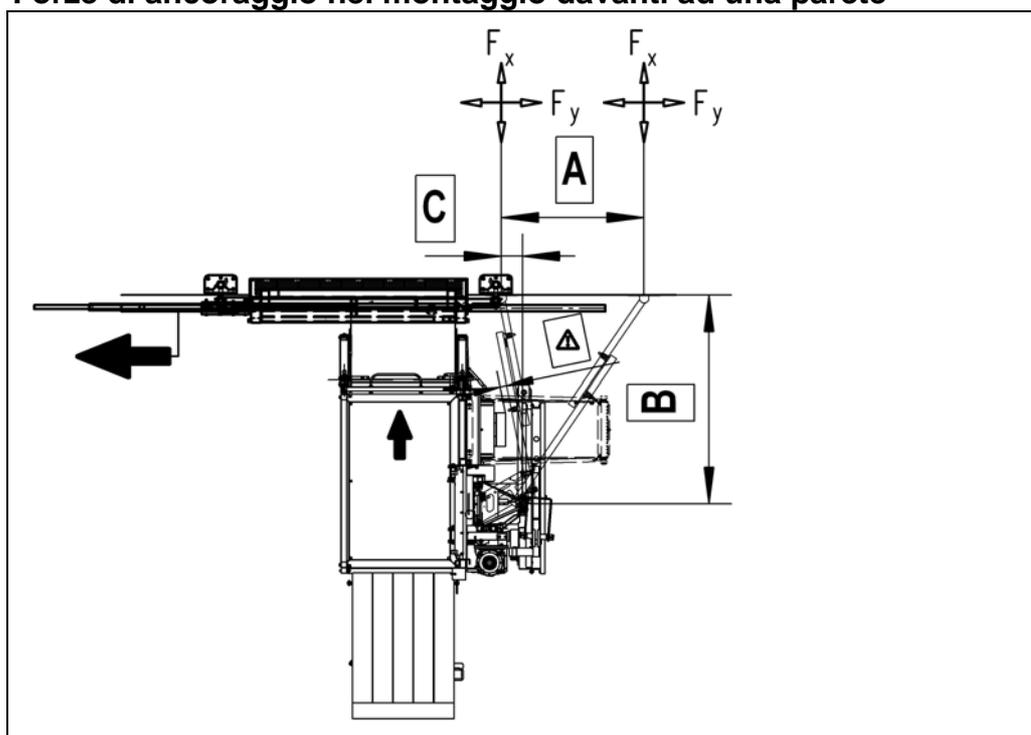


Fig. 19 Ancoraggio alla parete

Distanza dell'ancoraggio = 6m

Portata = max. 300kg

A = 1,10 m; B = 1,58 m; C = max. 0,20 m

Regione esposta al vento	Ancoraggio più alto Sporgenza montante 3m		Altri ancoraggi Resp. ancoraggio più alto senza sporgenza montante	
	F_x	F_y	F_x	F_y
A / B / C	5,4kN	7,4kN	3,3kN	4,6kN
D	6,8kN	9,1kN	4,2kN	5,6kN
E	8,6kN	11,5kN	5,3kN	7,0kN

I valori della tabella valgono per ogni punto di ancoraggio.

Forze di ancoraggio nel montaggio davanti ad un'impalcatura

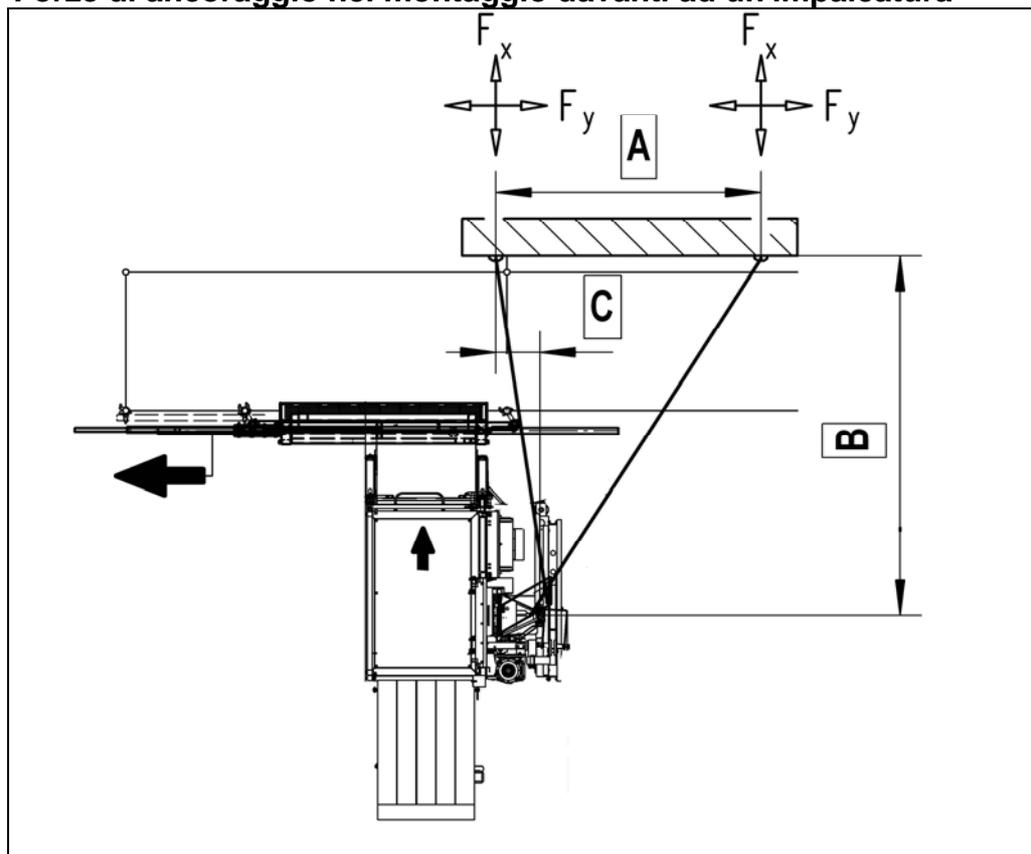


Fig. 20 Ancoraggio davanti ad un'impalcatura

Distanza dell'ancoraggio = 6m

Portata = max. 300kg

A = 2,50 m; B = 2,48 m; C = 0,20m;

	Ancoraggio più alto Sporgenza montante 3m		Altri ancoraggi Resp. ancoraggio più alto senza sporgenza montante	
Regione esposta al vento	F_x	F_y	F_x	F_y
A / B / C	5,4kN	5,7kN	3,3kN	3,5kN
D	6,8kN	6,8kN	4,2kN	4,2kN
E	8,6kN	8,6kN	5,3kN	5,3kN

I valori della tabella valgono per ogni punto di ancoraggio.

3.5 Requisiti del luogo d'installazione

3.5.1 Carico sul terreno

- Il fondo deve essere orizzontale e portante.
- La compressione del fondo deve essere effettuata in conformità al **carico sul pavimento [kN/m²]** (vedere l'altezza della struttura).
- Come basi per la distribuzione del carico possono essere utilizzate ad esempio tavole di legno o piastre in acciaio a seconda dell'altezza della struttura.
- Il peso totale (vedere tabella) della piattaforma di trasporto e delle sezioni del montante viene trasferito al suolo attraverso l'appoggio del basamento al di sotto del montante.
- Peso totale della piattaforma di trasporto; (compl. di ancoraggi e canaline cavi)

Portata:	300 kg
Massa per montante (compl. montato):	48 kg
Lunghezza per montante:	1,5 m
Altezza dell'unità base:	2,3 m
Peso a vuoto dell'apparecchio compl. (max.):	705 kg
Superficie del fondo senza supporto di base: (0,5 m x 0,5 m)	0,25 m ²

Altezza della struttura in m	10	20	30	40	50
Peso totale (kg)	1480	1800	2170	2540	2855
Carico sul terreno (kN/m ²)	60	72	87	102	115

3.5.2 Allacciamento alla rete

Il cantiere deve mettere a disposizione un distributore di corrente per cantiere (secondo CEI 60439-4:2004) con 230V / 50Hz ed una protezione del punto di alimentazione con min. 16A ad azione ritardata.

- Collegare l'alimentazione rete (3 m) dell'elevatore al distributore di corrente per cantiere.
- Per prolungare l'alimentazione rete è necessario un tubo flessibile di gomma di **almeno 3 x 2,5 mm²** (si veda Accessori), per evitare cadute di tensione e con ciò perdita di potenza del motore.

4 Trasporto



Il trasporto dell'elevatore deve essere eseguito da personale competente e specializzato

4.1 **Controllo al ricevimento della piattaforma di trasporto**

- Controllare se la spedizione presenta eventuali danni dovuti al trasporto e se è completa nelle sue parti rispetto all'ordinazione.
- In caso di danni dovuti al trasporto informare immediatamente il trasportatore merci (impresa di spedizioni) e il rivenditore.

4.2 **Carico e scarico della macchina**

Il carico e lo scarico delle parti della macchina avviene tramite un carrello elevatore o una gru.

4.2.1 **Sollevamento con un carrello elevatore**

- I punti di sollevamento tramite il carrello elevatore (1) si trovano sul basamento dell'unità base.

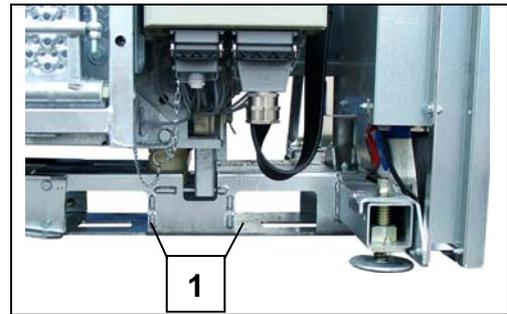


Fig. 21 Punti di sollevamento tramite il carrello elevatore



Le forche devono essere lunghe in modo appropriato oppure occorre provvedere ad adeguati supporti di base.

4.2.2 Sollevamento con una gru

- Agganciare il gancio della gru con un cappio circolare (3) all'occhione (2) che si trova sulla slitta.



**Peso dell'unità base
ca. 705 kg**

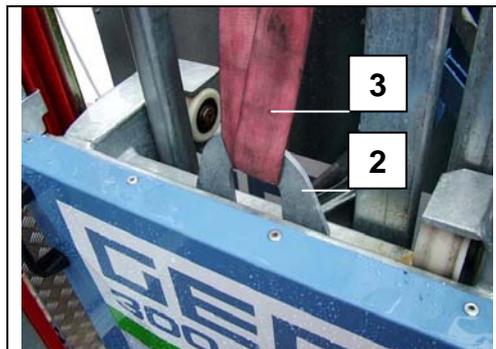
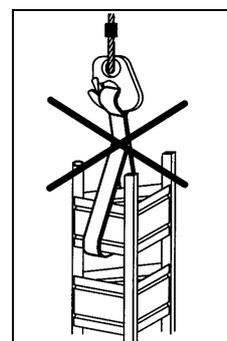


Fig. 22 Occhione gru



Non fissare il cappio circolare direttamente sul montante.



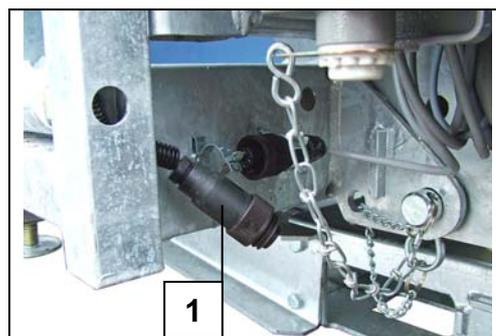
4.3 *Trasporto attraverso passaggi stretti*

Per il trasporto attraverso passaggi stretti quali porte, portoni stretti ecc. si può ribaltare in alto la base della piattaforma.

Altezza dell'unità base (senza passerella per il montaggio)	= 2,05 m
Altezza dell'unità base con ammortizzatori della piattaforma smontati e slitta abbassata	= 1,97 m
Altezza dell'unità base (con passerella per il montaggio)	= 2,30 m
Larghezza con base della piattaforma ribaltata in alto	= 0,87 m

Preparativi per il ribaltamento in alto

- Togliere l'allacciamento a spina (1) del controllo del gancio sulla base della piattaforma.



- Allentare tutte e quattro le viti di fissaggio (3) sul telaio della rampa (2) e svitarle di circa 10 mm.

(chiave a brugola  = 8 mm)

- Sollevare un po' la rampa con un gancio di blocco, toglierla dalle viti di fissaggio (3) e rimuoverla.

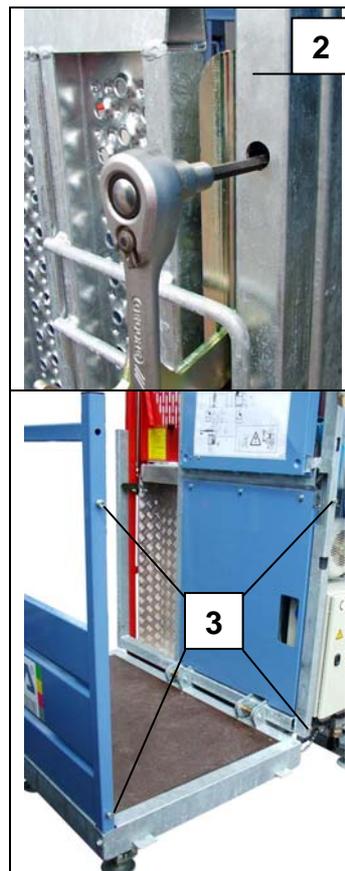
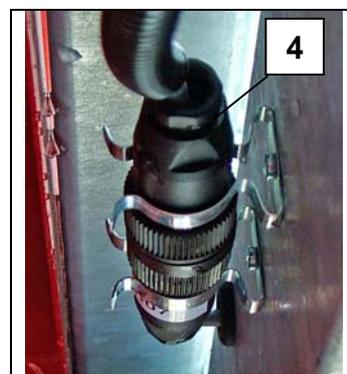
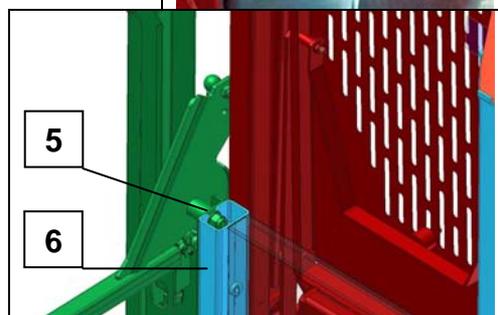


Fig. 23 Smontaggio della rampa.

- Togliere l'allacciamento a spina (4) del finecorsa della sbarra sulla base della piattaforma.



- Allentare la vite del supporto della sbarra (5) dal montante della piattaforma (6).



- Allentare tutte e quattro le viti di fissaggio (8) sul telaio della sbarra con portello di carico (7) e svitarle di circa 10 mm.

(chiave a brugola ● = 8 mm)

- Sollevare un po' la sbarra con portello di carico, toglierla dalle viti di fissaggio (8) e rimuoverla.



Fig. 24 Smontaggio della sbarra con portello di carico

- Allentare entrambe le viti di fissaggio (10) della parete anteriore (9) e svitarle.
- Sollevare la parete anteriore dalla base e rimuoverla.

(chiave a brugola ● = 8 mm)

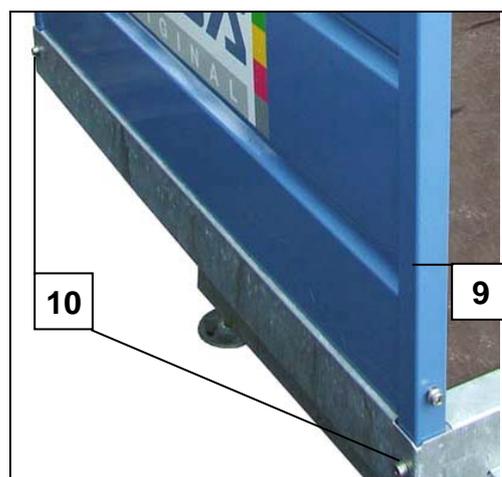
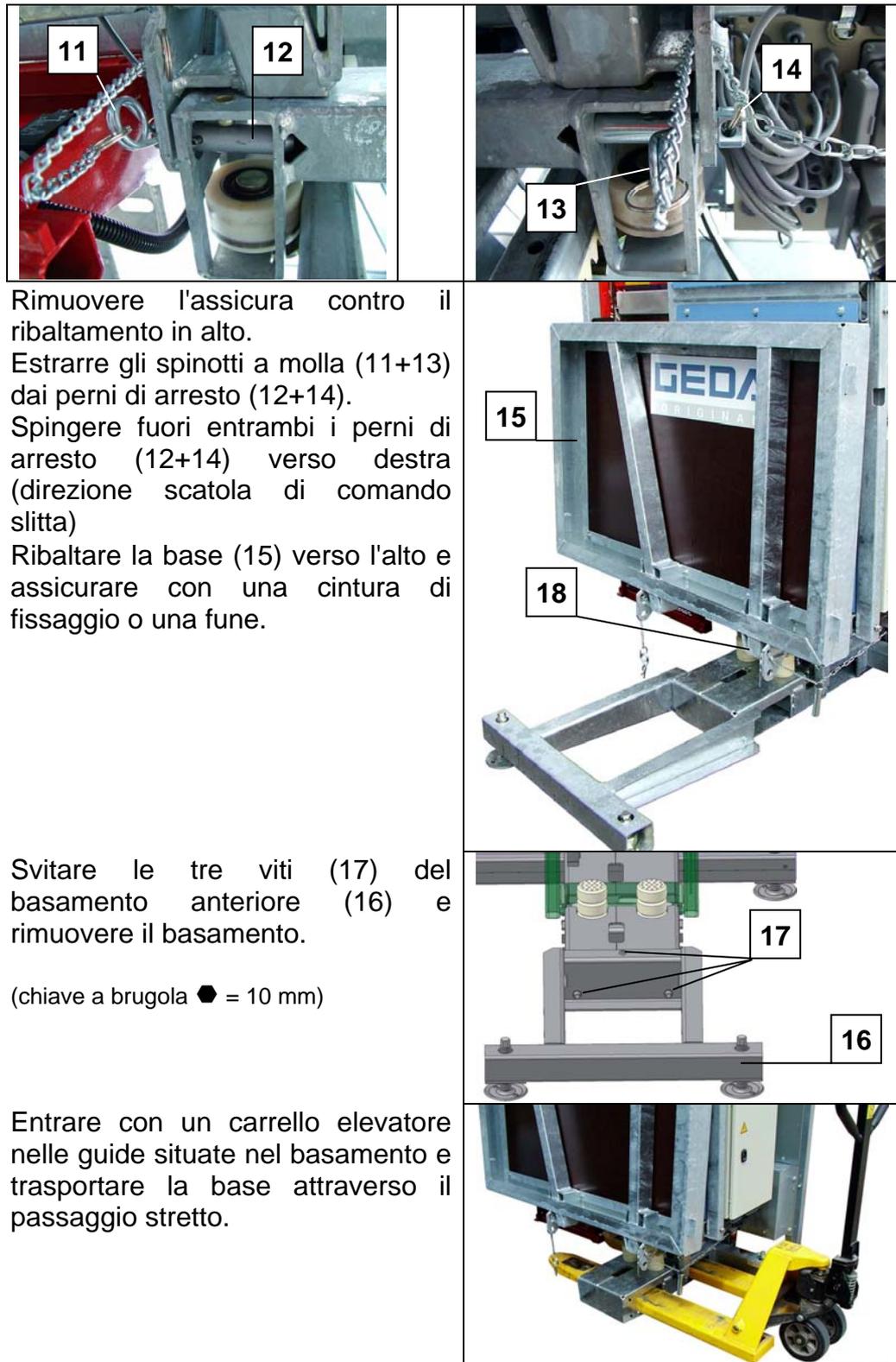


Fig. 25 Smontaggio della parete anteriore



- Rimuovere l'assicura contro il ribaltamento in alto.
 - Estrarre gli spinotti a molla (11+13) dai perni di arresto (12+14).
 - Spingere fuori entrambi i perni di arresto (12+14) verso destra (direzione scatola di comando slitta)
- Ribaltare la base (15) verso l'alto e assicurare con una cintura di fissaggio o una fune.

- Svitare le tre viti (17) del basamento anteriore (16) e rimuovere il basamento.

(chiave a brugola \bullet = 10 mm)

- Entrare con un carrello elevatore nelle guide situate nel basamento e trasportare la base attraverso il passaggio stretto.

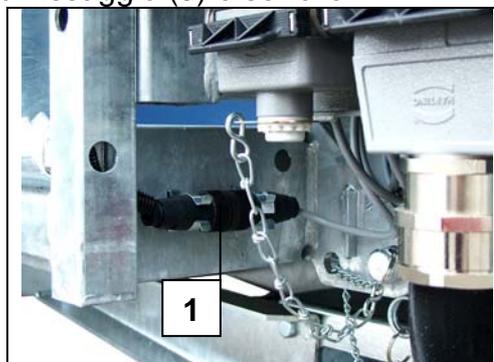
Fig. 26 Ribaltamento in alto della base



L'altezza dell'unità base può essere ridotta di circa 8 cm (a 1,97 m), se viene smontato l'ammortizzatore della piattaforma (18) e la slitta viene abbassata con cautela sul basamento.

Rimontaggio della piattaforma dopo il trasporto

- Avvitare al basamento la parte anteriore del basamento (16) con tre viti (17) (si veda Fig. 26).
- Rimuovere la cintura di sicurezza risp. i dispositivi per la protezione con fune e ribaltare la base verso il basso.
- Inserire entrambi i perni d'arresto (12+14), dal lato della scatola di comando verso sinistra, nell'assicura contro il ribaltamento in alto e bloccare con gli spinotti a molla (11+13) (si veda Fig. 26).
- Inserire la parete anteriore (9) nella base e serrare (si veda Fig. 25).
- Agganciare la sbarra con il portello di carico alle quattro viti di fissaggio (8) e serrare (si veda Fig. 24).
- Fissare il supporto della sbarra (5) al montante della piattaforma (6).
- Inserire di nuovo la spina del finecorsa della sbarra (4).
- Agganciare la rampa alle quattro viti di fissaggio (3) e serrare.
- Inserire di nuovo la spina (1) del controllo del gancio.



Controllo dopo il montaggio

- Aprire e chiudere la rampa (2).
 - Bloccare la rampa (2) sempre nel secondo dispositivo di arresto.
 - Se il blocco della rampa (2) si trova nella prima posizione del dispositivo di arresto, allora si deve interrompere il comando.
- Aprire e chiudere la sbarra (7) (il portello di carico si apre automaticamente).
 - In caso di sbarra (7) aperta, deve essere disinserito il comando.
- Non si deve poter ribaltare la base verso l'alto.
 - Controllare i perni di arresto.



5 Installazione



La piattaforma di trasporto deve essere installata secondo le istruzioni di montaggio e d'uso sotto la sorveglianza di personale specializzato incaricato dall'imprenditore!

Per il personale di montaggio si veda il cap. 1.6.1

5.1 *Sicurezza durante il montaggio*

- Osservare anche le norme di sicurezza contenute nel cap. 2.
- Recinzione dell'area di pericolo della macchina.
 - Fare in modo che sul punto di carico inferiore, l'area di pericolo sia recintata, fatta eccezione per l'accesso al mezzo di trasporto del carico.
 - Sotto la piattaforma non devono sostare persone.
- La velocità del vento durante l'installazione non deve oltrepassare la soglia di 45 km/h (= forza del vento 5-6 della scala Beaufort).
- Presso i punti di carico a partire da un'altezza di caduta di 2,0 m, devono essere presenti protezioni anticaduta, per impedire la caduta accidentale di persone (utilizzare solo sportelli ai piani GEDA originali).
- Rispettare la portata della piattaforma di trasporto.
 - Se si accende la spia rossa nella piattaforma, la piattaforma è sovraccarica. - Ridurre immediatamente il peso di carico! In questo caso i comandi sono disinseriti, fino allo spegnimento della spia.
- Durante l'installazione del montante, il montante sporgente può essere portato oltre l'ultimo attacco del montante di sollevamento per massimo 5,5 m! (Dallo spigolo superiore della slitta fino al fissaggio del montante).



Per il montaggio è ammessa la portata totale (300 kg max.).

- Assicurarsi che la muratura possa assorbire le forze di ancoraggio. Un operaio specializzato deve verificare se la facciata della costruzione è idonea per tali forze di ancoraggio. Da ciò dipende se si devono utilizzare tasselli o viti passanti.

5.2 **Installare l'unità base**

- La macchina deve essere installata e posizionata solo verticalmente! L'unità base deve essere allineata perpendicolarmente all'edificio risp. all'impalcatura.
- Posizionare l'unità base con i punti di appoggio (dischi di appoggio delle colonne e soprattutto sull'appoggio del basamento al di sotto del montante) su supporti di base piani e con la funzione di distribuire il carico e allineare (si veda da Fig. 17 a Fig. 20). Rispettare la capacità di portata del fondo!



Allineare l'apparecchio di base in modo che la punta del portello di scarico sia centrale rispetto alla soglia dello sportello al piano.



Il primo ancoraggio del montante viene posizionato a ca. 4 m di altezza.



Il basamento deve essere fissato con viti su almeno 2 dischi di appoggio delle colonne in modo tale che non si sposti. Qualora non sia possibile fissare il basamento con le viti, il primo ancoraggio della colonna deve essere posizionato a ca. 1 m di altezza (si veda lo schema di montaggio).



Il basamento sotto il montante deve essere supportato da una superficie di 0,5 m x 0,5 m (0,25m²), le colonne servono solo per la regolazione, non per la trasmissione delle forze alle sezioni del montante.

- Sin dall'inizio allineare il montante base verticalmente utilizzando una livella ad acqua. L'allineamento va controllato anche durante il montaggio di ogni attacco del montante.
- Mantenere le distanze di sicurezza dalle parti mobili dell'apparecchio di almeno 50 cm.
- A seconda dell'altezza di montaggio impiegare la cassetta di congiunzione per cavi con il cavo di accompagnamento per l'altezza di trasporto di 25 m o 50 m.

Sostituire la cassetta di congiunzione per cavi

- Staccare il cavo di accompagnamento dalla scatola di comando della slitta
- Allentare e togliere le due viti (2a) del supporto del cavo di accompagnamento.
- Ribaltare il supporto del cavo di accompagnamento (2) verso la cassetta di congiunzione per cavi e sganciarlo dalla staffa ad aggancio (2b) della slitta.

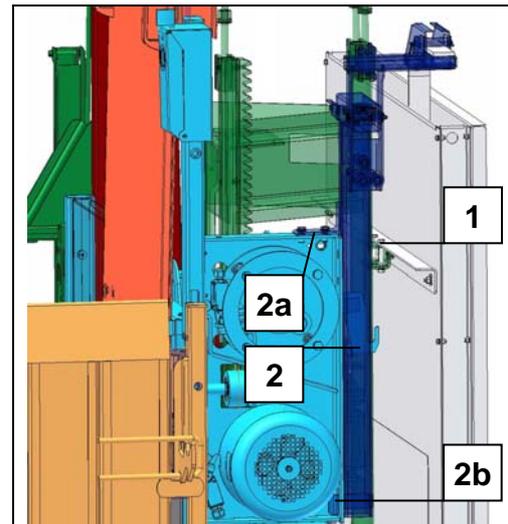


Fig. 27 Cassetta di congiunzione per cavi

- Svitare e rimuovere le viti di fissaggio (1) della cassetta di congiunzione per cavi.
- Alzare un po' la cassetta di congiunzione per cavi e rimuoverla.
- Sollevare la cassetta di congiunzione per cavi con la lunghezza necessaria del cavo di accompagnamento sul basamento e fissare con le viti di fissaggio (1) sul montante di base.
- Agganciare il supporto del cavo di accompagnamento (2) sulla slitta (2b) e fissarlo con due viti sulla parte superiore (2a) della slitta.
- Introdurre la spina del cavo di accompagnamento sulla scatola di comando della slitta.
- Dopo l'accensione dell'interruttore principale, nella scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi si deve accendere una spia di controllo verde, che visualizza lo stato di pronto.
- Se la spia di controllo non si accende, vedere cap. 9.

5.3 **Prolungamento delle sezioni del montante e ancoraggio all'edificio**

Se si colloca l'apparecchio davanti ad un'impalcatura, è necessario ancorarlo all'edificio.



L'ancoraggio può avvenire direttamente all'impalcatura, se questa dimostra di poter sopportare il carico aggiuntivo (si vedano forze di ancoraggio).

5.3.1 **Montaggio delle sezioni del montante fino ad un'altezza di 4 m**

L'installazione dell'apparecchio avviene dalla piattaforma e dall'impalcatura. Qualora non sia disponibile nessuna impalcatura, utilizzare una passerella per il montaggio (vedere cap. 3.3.1).



Gli installatori salgono con la piattaforma, la manovra avviene solo mediante il comando piattaforma!

Nella fase iniziale la piattaforma si trova al suolo:

- sbloccare il gancio di blocco (1) della rampa e aprirla.



Fig. 28 Apertura della rampa

- Caricare sulla piattaforma le sezioni del montante, gli elementi per l'ancoraggio del montante e gli attrezzi (**max. 300 kg**).
- Chiudere la rampa dall'interno e assicurarsi di bloccare completamente il gancio di blocco.
- Sollevare un po' la copertura sopra il comando piattaforma e ribaltarla verso il basso.
- Inserire la chiave nell'interruttore a chiave del comando piattaforma su "ON" (posizione 1) girare verso destra.



Chiudere prima la sbarra aperta, la rampa oppure la protezione per il montaggio abbassata, in quanto disinseriscono il comando.



Prima della salita della piattaforma verificare la stabilità dell'unità base. Durante la corsa non sporgersi dalle pareti laterali della piattaforma.

- Premere il tasto SU (sul comando piattaforma) e salire nella piattaforma fino all'estremità del montante.
- Sollevare leggermente la protezione per il montaggio, tirarla in avanti e farla scendere.
- Mettere una sezione del montante (3) 1,5 m con i tiranti ad occhio verso l'alto sul montante di base (2).



Gli elementi di guida sui tubi quadri del montante sono costruiti in modo tale che il montante da montare può essere agganciato e viene ribaltato verso l'alto dai due installatori finché scivola nelle guide.

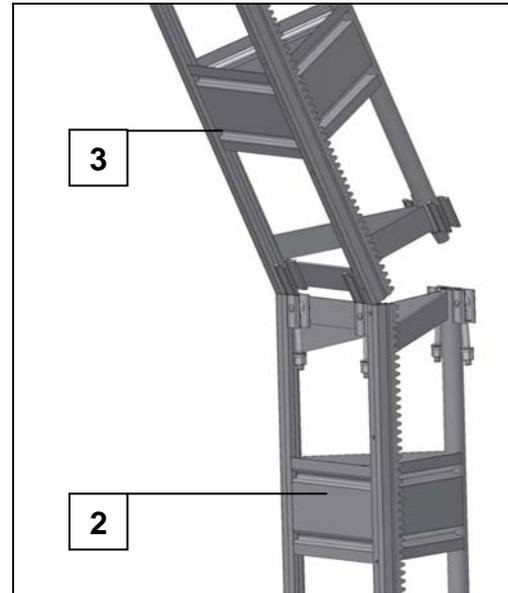


Fig. 29 Appoggiare le sezioni del

montante

- Sollevare i quattro tiranti ad occhio (4) e serrare, coppia di serraggio **150 Nm**.

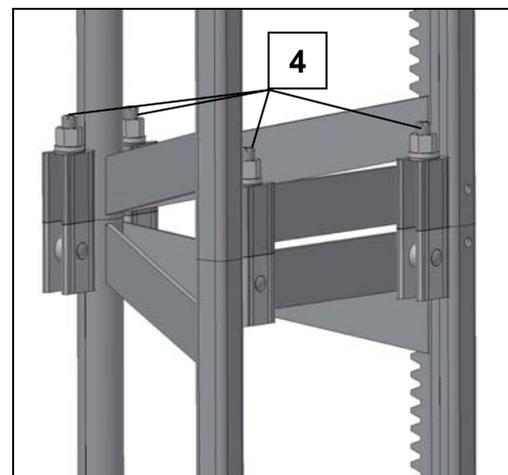


Fig. 30 Collegamento montante

- Spostare verso l'alto la protezione montaggio e agganciare.
- Premere il tasto SU e salire fino alla fine della sezione del montante posizionata.
- Appoggiare altre 2 sezioni del montante e avvitare.
- Senza continuare a salire, ora si può montare l'attacco del montante all'altezza di circa 4 m.

5.3.2 Condotto per il cavo di accompagnamento

È necessario montare il condotto per il cavo di accompagnamento per assicurarsi che il cavo di accompagnamento scorra senza impedimenti nella cassetta di congiunzione per cavi. Tanto più l'area di collocazione dell'elevatore è sottoposta a vento, più corte devono essere le distanze del condotto per il cavo di accompagnamento.

Distanza consigliata tra i condotti: max. 6 m



Installare il primo condotto per il cavo di accompagnamento (1) ad una distanza di ca. 1 m dal bordo superiore della cassetta di congiunzione per cavi.

Montaggio

- Montare il condotto per il cavo di accompagnamento (1) ad angolo retto, con gli anelli di gomma sul lato di azionamento, sul tubolare del montante e allineare al centro rispetto il supporto del cavo (2).

(Distanza dal tubo quadro verticale del supporto del cavo almeno 10 mm)

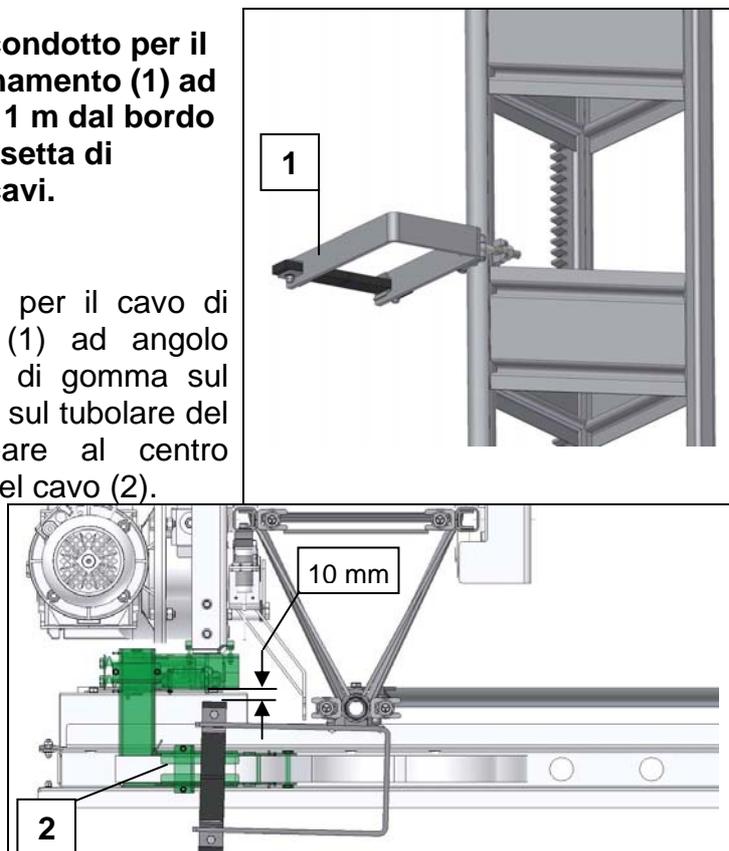


Fig. 31 Condotto per il cavo di accompagnamento



Pericolo di collisione con la slitta!

5.3.3 Montaggio con passerella per il montaggio

La passerella per il montaggio è una piattaforma ribaltabile stretta che consente il montaggio dell'elevatore esclusivamente dalla piattaforma (dunque anche davanti ad una facciata, senza impalcatura montata). La passerella per il montaggio deve essere utilizzata solo per il montaggio e lo smontaggio.

Ribaltare la passerella per il montaggio:

- Tirare verso di sé la passerella con la mano destra mediante la maniglia (3) e aprire il gancio di blocco (1) con la mano sinistra.
- Spingere lentamente la maniglia (3) verso l'esterno e con l'altra mano afferrare la barra di trazione (2).
- Rilasciare la maniglia (3) e far scendere completamente la passerella con l'aiuto della barra di trazione (2).



Fig. 32 Passerella per il montaggio chiusa

- Non appena il fondo della passerella si trova orizzontalmente, si può accedere alla passerella per premere la parete frontale verso l'esterno.
- Ora la passerella è pronta per il funzionamento.

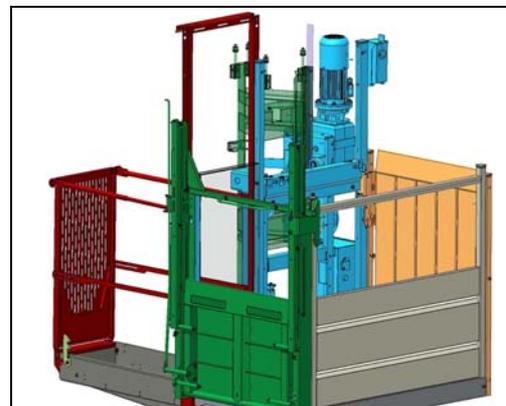


Fig. 33 Passerella per il montaggio aperta



Quando la passerella è ribaltata, il comando è disinserito mediante un finecorsa e quindi non è possibile effettuare alcuna corsa.



Se il tubo di fissaggio è montato ad un'altezza inferiore a 1,6 m dal fondo della piattaforma, la passerella per il montaggio non può essere richiusa. La piattaforma deve essere abbassata alzando con cautela il freno motore.

Chiudere la passerella per il montaggio:

- Per chiudere la passerella dirigersi verso il lato della piattaforma e prendere la barra di trazione (2).
- Tirare verso di sé la parete frontale con la barra di trazione (2) fino a quando si muove il fondo della passerella.
- Per i restanti movimenti, tirare la passerella con la maniglia (3) finché il gancio di blocco (1) non scatta in posizione con il secondo dente.
- Prima di ogni corsa, verificare che il gancio di blocco (1) sia stato bloccato correttamente.

5.3.4 Ancoraggio del montante

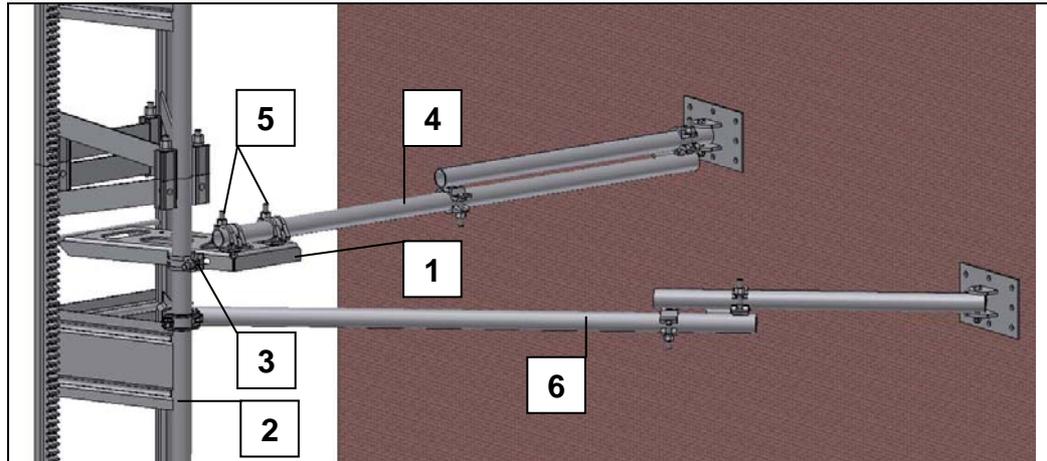


Fig. 34 Ancoraggio del montante

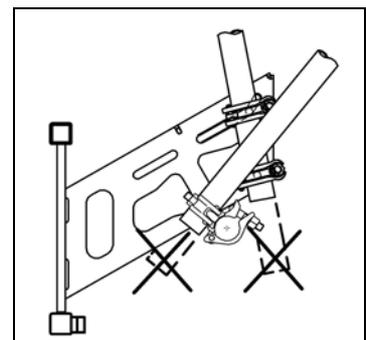
- Inserire l'attacco del montante (1) da davanti nel montante (2) e fissare il collegamento per impalcature (3) al tubo rotondo del montante (coppia di serraggio **50Nm**).
- Sollevare verso l'alto i morsetti per impalcature (5) e inserire il tubo telescopico (4). Chiudere i morsetti e avvitare, solo fino al punto in cui il tubo si può ancora spostare.
- Per la regolazione dell'angolo allentare i dadi sotto le staffe per tubi (5) e spingere la staffa nell'asola.
- Serrare di nuovo tutti i dadi.
- La distanza minima dalla passerella per il montaggio è di 10 cm. Tassellare alla parete la piastra di fissaggio risp. avvitare con viti passanti (si veda la tabella delle forze di ancoraggio).



In presenza di grandi distanze dall'edificio (per es. impalcatura premontata) utilizzare tubi di prolungamento (si veda il cap. 3.4.1).



Le estremità libere dei tubi per l'ancoraggio del montante possono sporgere solo max. 2 cm dai morsetti per impalcature.. Pericolo di collisione!



- Fissare il tubo telescopico (6) con un collegamento per impalcature rigido al tubo rotondo del montante (coppia di serraggio **50 Nm**), tirare verso la parete e anche là ancorare. Scegliere la distanza orizzontale dalla parete la più grande possibile tra entrambi i tubi di ancoraggio (la distanza minima tra entrambe le piastre di fissaggio si basa sulla distanza tra montante ed edificio, in caso di una distanza più grande utilizzare tubi di prolungamento).



Verificare ed eventualmente modificare l'allineamento verticale e perpendicolare del montante.

- L'allineamento verticale del montante viene eseguito spostando i tubi di ancoraggio nell'attacco del montante risp. nel collegamento per impalcature.
- L'allineamento perpendicolare del montante viene eseguito mediante i due collegamenti per impalcature (Fig. 34 Pos.5).

5.3.5 Montaggio delle sezioni del montante da 4 m a 10 m di altezza

- Salire e montare altre tre sezioni del montante, si veda anche Fig. 29 / Fig. 30.



Durante l'installazione del montante, il montante sporgente può essere portato oltre l'ultimo attacco del montante per 5,5 m al massimo (con un peso max. di 300 kg)! (Dallo spigolo superiore della slitta fino al fissaggio del montante)

- A 6 al massimo sopra il primo condotto del cavo di accompagnamento deve essere montato il secondo condotto (si veda il cap. 5.3.2).
- All'altezza di max. 10 m deve essere montato un altro ancoraggio del montante, come descritto nel cap. 5.3.4.

5.3.6 Montaggio delle sezioni del montante sopra un'altezza di 10 m

- Montare altre sezioni del montante come descritto in precedenza.
- Montare altri ancoraggi del montante come descritto in precedenza.
 - Per montare gli ancoraggi del montante, salire così in alto finché questi possono essere montati con facilità. Lo spigolo superiore della slitta deve salire solo fino a 5,50 m (con un carico di 300kg) sopra l'ultimo attacco del montante montato.
- Montare gli altri condotti per il cavo di accompagnamento a distanze di max. 6 m (si veda il cap. 5.3.2)

Controllare la lunghezza del cavo di accompagnamento!

- Installare l'elevatore in questo modo fino all'altezza desiderata (max 50 m).



Rispettare le distanze verticali per:

- attacchi del montante max. 6,0 m.
- condotti del cavo di accompagnamento ca. 6,0 m.



Prima della prima messa in funzione con nuove sezioni del montante lubrificare a mano la cremagliera (anche con impianto di lubrificazione automatico)!

5.3.7 Staffa finecorsa di EMERGENZA

Come punto di arresto più alto, prima che il pignone lasci le cremagliere, montare una staffa finecorsa di **EMERGENZA** (1).

Mantenere una distanza minima dall'estremità superiore del montante di 1,25 m.

- Posizionare la staffa finecorsa di EMERGENZA nella sezione del montante.
- Fissare la staffa (1) con il giunto saldato sul tubo rotondo posteriore del montante.

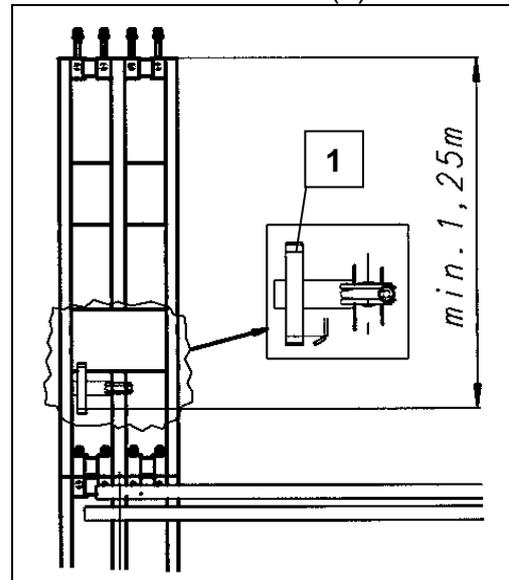


Fig. 35 Staffa finecorsa di EMERGENZA



Su tale staffa si arresta l'elevatore tramite il finecorsa di esercizio SU risp., in caso di anomalia, il finecorsa di EMERGENZA.



Il montante non deve superare durante il funzionamento i 3 m sopra l'ultimo attacco del montante (fino allo spigolo superiore della slitta). La staffa finecorsa di EMERGENZA deve essere posizionata corrispondentemente in basso.

5.4 Sicurezza dei punti di carico e scarico

Intutti i punti di carico e scarico, in cui è presente il rischio di cadute da un'altezza superiore a 2 m, devono essere apportate le protezioni anticaduta, per impedire la caduta accidentale delle persone.

Per gli elevatori GEDA a norma di legge e collaudati sono consentiti esclusivamente sportelli al piano in grado di garantire un accesso sicuro all'edificio in collegamento con la piattaforma.

Gli sportelli al piano GEDA con gli art. N° 01212, 01217 e 01268 sono stati controllati e collaudati insieme al GEDA 300 Z/ZP e soddisfano tutti i requisiti.



Il montaggio è descritto nelle istruzioni di montaggio separate per questi dispositivi contenute nell'entità di fornitura.

5.5 Staffa finecorsa del PIANO

Ad ogni fermata si può posizionare una staffa finecorsa del PIANO, in modo tale che la piattaforma si arresti allo stesso livello dello sportello al piano.

- Posizionare la staffa finecorsa del PIANO nella sezione del montante.
- Inserire la staffa finecorsa dalla piattaforma di carico tra i due tubi quadri del montante e fissare al tubo rotondo posteriore del montante con il giunto saldato.
- Regolare l'altezza dal pavimento del piano al lamierino di avvicinamento della staffa su 0,33 m.

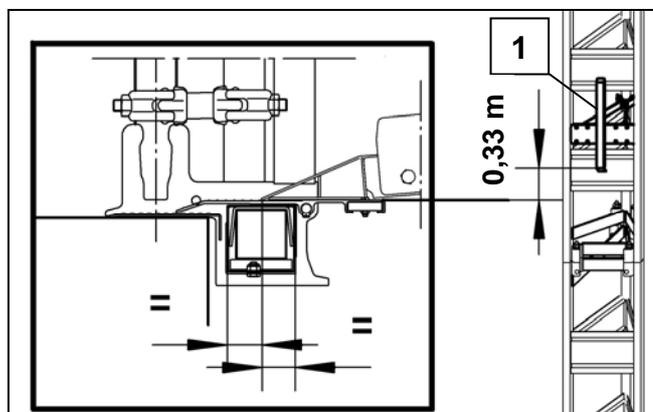


Fig. 36 Staffa finecorsa del PIANO

5.6 **Comando per i piani**

5.6.1 **Nell'impiego come elevatore da cantiere**

Sportello al piano con modulo elettrico

- Staccare la spina cieca dalla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi (si veda la Fig. 3).
- Inserire il cavo con la spina del primo modulo elettrico nella scatola di comando del fustino cavi.
 - In presenza di diversi moduli elettrici, il cavo con la spina viene inserito sempre nel modulo elettrico sottostante.
- Inserire la spina cieca nel modulo elettrico più alto.



In presenza di più sportelli al piano la spina cieca migra sempre sul modulo elettrico più alto.

Sportello al piano senza comando

(Attenzione! osservare le norme nazionali)

- La spina cieca rimane nel collegamento a spina rosso della scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi, in questo modo la manovra della macchina è possibile solo usando il comando da terra.

5.6.2 **Nell'impiego come piattaforma di trasporto**

Per l'utilizzo dell'apparecchio come piattaforma di trasporto, la manovra avviene esclusivamente mediante il comando piattaforma. Quando una staffa fincorsa del piano è montata sui punti di scarico, la piattaforma può essere arrestata precisamente sul livello del piano premendo dalla piattaforma il tasto **ARRESTO AL PIANO** insieme con il tasto **SU** (si veda il cap. Funzionamento).

5.7 **Controllo dopo il montaggio e prima di ogni messa in funzione**

- Controllare che
 - la cremagliera sia sufficientemente ingrassata;
 - siano stati eseguiti i lavori di manutenzione periodica e i controlli prescritti;
 - non vi siano perdite di olio nel motoriduttore;
 - la sezione del cavo di alimentazione sia sufficiente;
 - la direzione di rotazione del motore con il tasto **SU** risp. **GIÙ** dei punti di comando coincida e il tasto di **ARRESTO D'EMERGENZA** interrompa il movimento di spostamento;
 - la lunghezza del cavo di accompagnamento della cassetta di congiunzione per cavi sia sufficiente per l'altezza della struttura;
 - l'area di pericolo intorno all'ultimo punto di carico sia recintata, fatta eccezione per l'accesso al mezzo di trasporto del carico.
 - Verificare che il comando piattaforma, il comando da terra (comando manuale) e (se presente) il modulo elettrico dello sportello al piano funzionino correttamente.
 - Il cavo di accompagnamento, l'alimentazione rete e le linee di controllo non devono presentare danneggiamenti.
 - Effettuare test sul funzionamento del paracadute tramite una prova blocco paracadute con la piattaforma vuota (si veda il cap. 8.7).
 - Addestrare l'operatore piattaforma, consegnare il protocollo di consegna e la documentazione al personale autorizzato (operatore piattaforma - registrare l'operatore incaricato con nome e firma nel protocollo di consegna)
 - Consegnare la chiave per il comando piattaforma all'operatore autorizzato e incaricato.
-  **Verificare il GEDA 300Z/ZP in conformità alle disposizioni nazionali, dopo il montaggio e prima della messa in funzione iniziale così come dopo ogni montaggio in una nuova area di collocazione.**

6 Funzionamento



Il GEDA-ERA 300 Z/ZP deve essere usato solo da personale specializzato incaricato dall'imprenditore. Tale personale deve conoscere le istruzioni d'uso in modo approfondito, essere in possesso di un'esperienza sufficiente ed essere stato istruito sui pericoli che possono sorgere manovrando apparecchi di sollevamento.

Personale di servizio (si veda il cap. 1.6.2)

6.1 **Sicurezza durante il funzionamento**

- Osservare anche le norme di sicurezza contenute nel cap. 2.
- Caricare la piattaforma il più possibile al centro; rispettare la portata dell'apparecchio.
 - La piattaforma deve essere caricata sempre in modo tale che gli accessi di carico e scarico e i punti di comando siano liberi.
 - Posizionare il carico sulla piattaforma in modo sicuro: il materiale che tende ad inclinarsi o che è più alto della piattaforma risp. che potrebbe cadere deve essere assicurato (tenere conto anche di venti che arrivano inaspettatamente).
 - Non trasportare parti ingombranti che sporgono lateralmente dalla piattaforma.
- Non sostare o lavorare sotto la piattaforma!
- Non mettere oggetti sotto la piattaforma.
 - Depositare il materiale ad una distanza di sicurezza di almeno 50 cm dalle parti mobili delle macchina.
- Le porte degli sportelli ai piani possono essere aperte solo dopo il ribaltamento completo del portello di scarico.
- Se durante l'esercizio la piattaforma carica dovesse fermarsi a causa di un guasto, l'operatore ha l'obbligo di recuperare il carico. - Mai lasciare una piattaforma carica priva di sorveglianza!
- Il funzionamento della piattaforma di trasporto deve essere interrotto in presenza di:
 - temperature inferiori a -20 °C ;
 - danni o altre anomalie;
 - mancanza di controllo periodico (si veda il cap. 2.1.7).

6.1.1 **Norme di sicurezza speciali per il funzionamento come elevatore per materiale edile**

- Il trasporto di persone è vietato!
 - Per eseguire lavori di manutenzione e montaggio commutare su piattaforma di trasporto.
- La manovra dell'elevatore per materiale edile deve avvenire all'esterno dell'area di pericolo.
- La persona addetta alla manovra deve poter sempre avere sotto controllo la piattaforma.

6.1.2 Norme di sicurezza speciali per il funzionamento come piattaforma di trasporto

- La manovra della piattaforma di trasporto avviene esclusivamente dal comando piattaforma.
- Nelle vicinanze del suolo è necessaria una particolare attenzione.
- Possono salire sulla piattaforma solo 3 persone al massimo (compreso l'operatore piattaforma), riducendo di conseguenza la parte di materiale trasportato.

MAX. 300kg / 660lbs	
MAX.  + 2	
 +	200kg 440lbs
 +  +	100kg 220lbs
 + 	
	
37092	

Fig. 37 Tabella del carico

- Attenersi agli ordini dell'operatore della piattaforma.
- Non sporgersi dalle pareti laterali della piattaforma.
- Non salire sopra il materiale trasportato.



Durante il funzionamento, la leva di sblocco del freno non deve essere mai usata per la discesa della piattaforma; è destinata solo alle emergenze (si veda il cap. 9.1.1).

6.1.3 Controllo di sicurezza prima dell'inizio del lavoro

Eseguire una corsa di prova con la piattaforma **vuota** e controllare se il percorso è libero.

La piattaforma deve fermarsi immediatamente quando

- viene premuto il tasto di **ARRESTO DI EMERGENZA**;
- ci si avvicina al finecorsa **SU**;
- ci si avvicina al finecorsa **GIÙ**;
- ci si avvicina al finecorsa di **EMERGENZA**;
- quando la slitta ha raggiunto la fine del montante (solo durante il montaggio).

La piattaforma non deve partire quando

- è in sovraccarico (spia rossa accesa);
- è aperta la sbarra con il portello di scarico;
- è aperta la rampa;
- è abbassata la protezione per il montaggio;
- è aperta la passerella per il montaggio (accessorio);
- è intervenuto il paracadute;
- è aperto lo sportello al piano (solo se si utilizza il modulo elettrico).

Prova di funzionamento del segnale acustico

- La piattaforma, proveniente dall'alto, si deve arrestare a circa 2 m dal suolo, emettendo un segnale acustico della durata di 3 secondi circa (durante questo lasso di tempo il comando è bloccato). Allo stesso modo deve prodursi un segnale acustico ad ogni avvio della corsa in discesa al di sotto di questi 2 m..

Durante l'impiego come elevatore per materiale edile, la piattaforma non deve continuare la sua corsa automaticamente se

- il selettore del comando da terra si trova su "I";
- la piattaforma si trova vicino al suolo (ca. 2 m) indipendentemente dalla posizione del selettore.



Nelle vicinanze del suolo (ca. 2 m), il GEDA 300 Z/ZP, utilizzato come elevatore per materiale edile, non deve poter essere manovrato dallo sportello al piano.

6.2 Funzionamento degli accessi alla piattaforma e degli sportelli al piano

6.2.1 Rampa

Apertura

- Sbloccare il gancio di blocco (1) della rampa e abbassarlo.



Fig. 38 Gancio di blocco

Chiusura

- Sollevare la rampa e premere contro la piattaforma finché il gancio di blocco (1) scatta in posizione due volte.

6.2.2 Sbarra

Apertura

- Premere la sbarra (2) verso la piattaforma e sollevarla; il portello di carico si apre automaticamente e spinge la lamiera dello sportello al piano verso il basso.

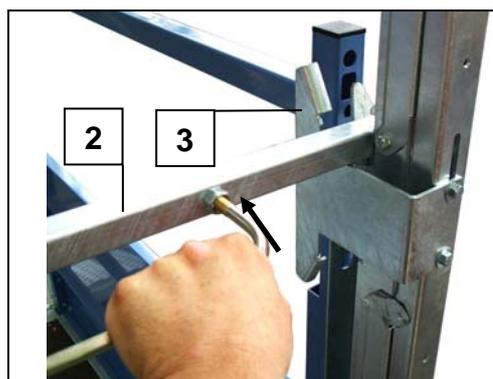


Fig. 39 Sbarra

Chiusura

- Spingere la sbarra (2) verso il basso e innestare in posizione nel blocco (3).

6.2.3 Porta del piano

Apertura

- Premere la leva (4) nel senso della freccia e aprire la porta scorrevole (5).

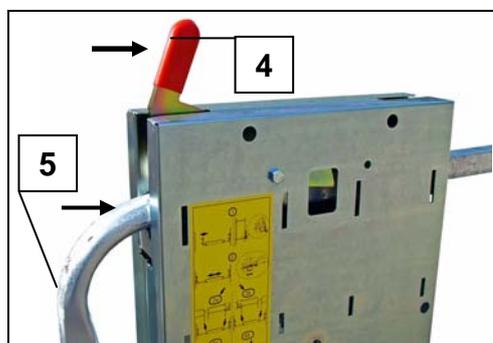


Fig. 40 Porta del piano

Chiusura

- Spingere la porta scorrevole (5), finché la leva (4) scatta in posizione verso il basso.

6.3 **Funzionamento come elevatore per materiale edile**

- Rampa, sbarra con portello di scarico e passerella per il montaggio devono essere chiuse e innestate a scatto. La protezione montaggio deve essere agganciata in alto.
- Inserire l'interruttore principale sulla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi (posizione "I" (ON)).
- Girare la chiave nell'interruttore a chiave del comando piattaforma verso sinistra (posizione **0**) e togliere la chiave.
- Ribaltare la calotta di copertura (6) del comando piattaforma verso l'alto e assicurare con il lucchetto (7).



Il comando da terra e i moduli elettrici degli sportelli al piano sono attivi.

Ora la macchina è pronta per il funzionamento come elevatore per materiale edile.

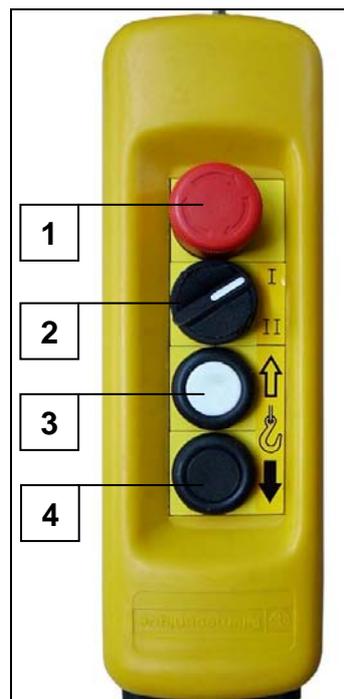


Fig. 41 Calotta di copertura del comando piattaforma

Comando di uomo morto

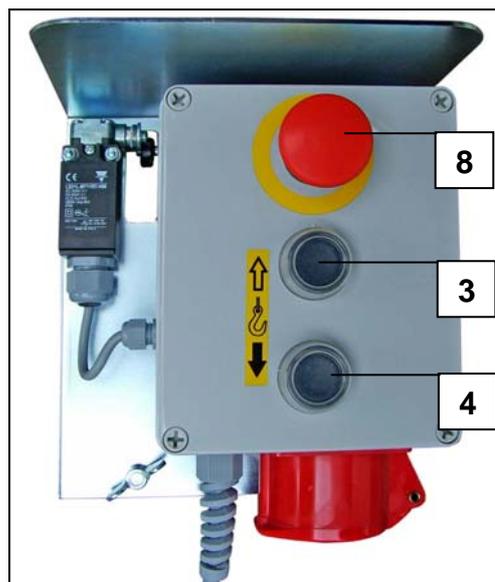
- **Selettore (2)** su posizione "I"
 - La piattaforma si muove solo, finché vengono premuti i tasti **SU** (3) oppure **GIÙ** (4).
 - La piattaforma **supera** la staffa finecorsa del piano e viene arrestata dal finecorsa **SU**.

1 = tasto **ARRESTO D'EMERGENZA**



- ☞ La piattaforma può essere manovrata dal modulo elettrico solo al di sopra della zona di sicurezza di 2 m con i tasti "SU" (3) risp. "GIÙ".

8 = tasto per l'ARRESTO (non scatta in posizione)



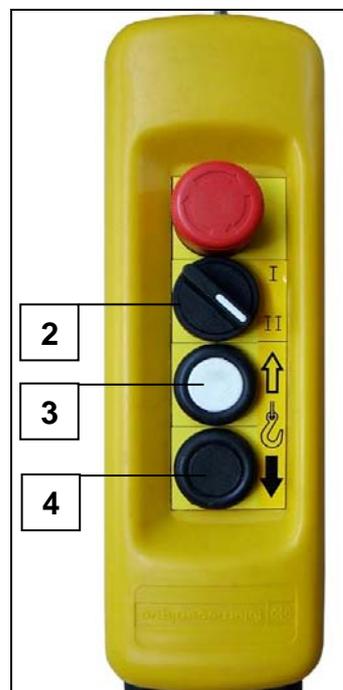
Modulo elettrico del piano

Corsa automatica al piano

- **Selettore (2)** su posizione "II"

Salita

- La piattaforma si muove nella zona degli ultimi 2 m dal suolo (zona di sicurezza), solo finché il tasto **SU** (3) viene premuto. Dopo aver superato la zona di sicurezza, rilasciando il tasto **SU** (3) la piattaforma continua la sua corsa automaticamente fino al prossimo piano e si ferma là.
- Per una corsa senza interruzione fino al "secondo piano" tenere il tasto **SU** (3) premuto finché è stata superata la staffa di finecorsa del primo piano.



Comando da terra

Discesa

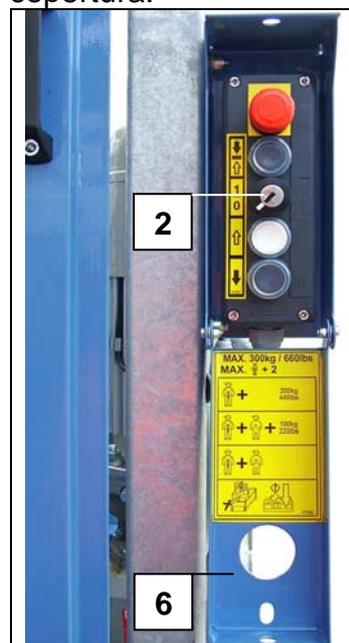
- Premere il tasto **GIÙ** (4) e rilasciarlo. - La piattaforma si muove verso il basso e si arresta prima della zona di sicurezza di 2,0 m.
- I rimanenti 2,0 m possono essere percorsi solo con il comando da terra e tenendo premuto il tasto **GIÙ** (4) (comando di uomo morto).

6.4 **Messa in funzione come piattaforma di trasporto**

- La messa in funzione della piattaforma di trasporto avviene esclusivamente dalla piattaforma con il comando di uomo morto. La piattaforma si muove solo finché viene premuto il tasto di manovra.
- Si può accedere alla piattaforma e scendere da questa nelle fermate che si trovano ad un'altezza superiore ai 2 m solo dagli sportelli al piano installati.
- Rampa, sbarra con portello di scarico e passerella per il montaggio devono essere chiuse e innestate a scatto. La protezione montaggio deve essere agganciata in alto.
- Girare l'interruttore principale (sulla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi) sulla posizione "I" (ON).
- Rimuovere il lucchetto che assicura la calotta di copertura.
- Ribaltare verso il basso la calotta di copertura (6) del comando piattaforma.
- Inserire la chiave nell'interruttore a chiave (2) e girare verso destra (posizione 1) per attivare il comando piattaforma.

 **È attivo solo il comando piattaforma.**

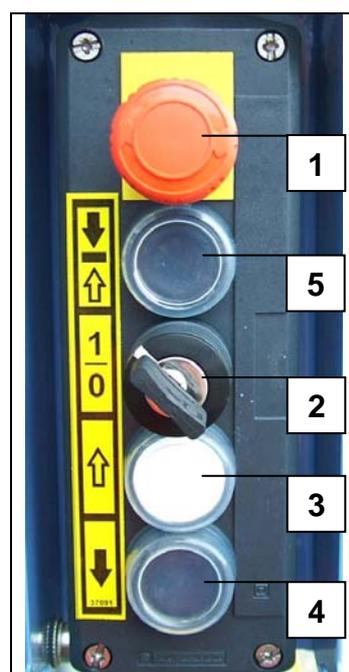
Ora la macchina può essere impiegata come piattaforma di trasporto o per il montaggio.



Salita

- Per la salita della piattaforma premere e tenere premuto il tasto **SU** (3).
- Arresto della salita della piattaforma:
 - Rilasciare il tasto **SU** (3).
 - La piattaforma raggiunge la staffa finecorsa superiore e si arresta automaticamente (il finecorsa SU si disinserisce).

1 = tasto **ARRESTO D'EMERGENZA**



Comando piattaforma

- Se si abbandona la piattaforma in un passaggio (sportello piano) per il carico e lo scarico, la piattaforma deve essere arrestata in modo da essere posizionata sullo stesso livello dello sportello al piano.
- Qualora sia installata una staffa finecorsa sul piano (si veda il cap. 5.5), la piattaforma deve essere arrestata con il tasto **ARRESTO AL PIANO** (5), premuto insieme al tasto **SU** prima di raggiungere lo sportello al piano.
- Rilasciare innanzitutto il tasto di direzione (3) e poi il tasto **ARRESTO AL PIANO** (oppure entrambi contemporaneamente).



Arrivare ai piani sempre dal basso.

Discesa

- Per la discesa della piattaforma premere e tenere premuto il tasto **GIÙ** (4).
- Arresto della discesa della piattaforma:
 - rilasciare il tasto **GIÙ** (4);
 - la piattaforma si muove verso il basso e si ferma automaticamente a circa 2 m dal suolo.



L'operatore della piattaforma deve proseguire la corsa solo dopo aver accertato che il percorso sia sgombro.

- Premere di nuovo il tasto **Giù** (4) e tenerlo premuto, poi viene inviato un segnale acustico, dopo circa 3 secondi la piattaforma parte e si ferma sul finecorsa **GIÙ**.

6.5 Arresto in caso d'emergenza

- In situazioni che costituiscono un pericolo per il personale di servizio o per la piattaforma di trasporto, è possibile arrestare la piattaforma premendo un tasto di **ARRESTO D'EMERGENZA**.
- Un tasto di **ARRESTO D'EMERGENZA** si trova sul comando piattaforma e su quello da terra.



I pulsanti ad urto per l'**ARRESTO D'EMERGENZA** sono corredati di un meccanismo di scatto e rimangono azionati fino allo sblocco manuale (girare il pomello rosso a destra e tirare indietro).



Fig. 42 Pulsante ad urto di ARRESTO D'EMERGENZA



Sui moduli elettrici degli sportelli ai piani si trova un tasto di Arresto mediante il quale si può arrestare la corsa da ogni piano. Questo tasto di Arresto non scatta in posizione, in modo tale che è possibile continuare subito la corsa dopo l'istruzione di Arresto.

6.6 Interruzione lavoro – Fine lavoro

- Muovere la piattaforma verso il basso, finché questa si arresta al suolo mediante il finecorsa **GIÙ**.



Nel caso di pericolo di gelo far salire un po' la piattaforma, in modo tale che il finecorsa Giù sia libero.

- Scaricare la piattaforma.
- Togliere la chiave dall'interruttore a chiave del comando piattaforma, ribaltare la calotta di protezione in alto e assicurare con il lucchetto.
- Disinserire l'interruttore principale (posizione "0" [OFF]) e assicurare con un lucchetto.
- Estrarre la spina elettrica.



Fig. 43 Interruttore principale

7 Smontaggio



L'elevatore a cremagliera deve essere smontato secondo le istruzioni di montaggio e d'uso sotto la sorveglianza di personale specializzato incaricato dall'imprenditore!

Per il personale di montaggio si veda il cap. 1.6.1



Per lo smontaggio valgono le stesse regole e indicazioni di sicurezza descritte al cap. 5.

Generalmente lo smontaggio avviene in successione inversa rispetto al montaggio. Inoltre è necessario osservare quanto segue:

- smontare innanzitutto gli sportelli al piano;
- prima di rimuovere gli attacchi del montante, controllare se tutti i collegamenti a vite del montante sono ben serrati;
- la piattaforma va fermata in modo tale che la giunzione della sezione del montante si trovi sopra lo spigolo superiore della slitta;
- allentare gli ancoraggi del montante solo se non si trovano più sezioni del montante al di sopra dell'ancoraggio;
- nel contempo scaricare sempre la piattaforma (in caso di sovraccarico la piattaforma non si muove).

8 Manutenzione e pulizia



I lavori di manutenzione periodica devono essere eseguiti soltanto da personale autorizzato.

I cambiamenti o le anomalie rilevati devono essere riferiti immediatamente alla direzione aziendale o ai rispettivi incaricati. Eventualmente fermare immediatamente il GEDA 300 Z/ZP ed assicurarlo.

8.1 Pulizia giornaliera

- Rimuovere lo sporco dal GEDA 300 Z/ZP.
- Rimuovere grasso e sfridi dal fincorsa di prossimità (sulla protezione ruota dentata della trasmissione).
- Svuotare la cassetta di congiunzione per cavi (in inverno liberare da neve e ghiaccio).
- Tenere la zona di lavoro attorno al GEDA 300 Z/ZP libera e pulita.

8.2 Manutenzione settimanale

- Controllare lo spazio di frenata
- Arrestare la piattaforma carica (si veda la portata) in direzione discendente (per es. zona di sicurezza di 2 m). L'incidenza dei freni motore non può superare i 25 mm.

- Controllare la presenza di usura sul pignone e sulla cremagliera.
- Per la prima lubrificazione o in condizioni estreme la cremagliera deve essere lubrificata manualmente.

Lubrificante consigliato:

- GEDA spray speciale - art. N° 02524
- cartuccia di grasso - art. N° 13893 per ingrassatore a siringa

- Controllare la presenza di danni al cavo di accompagnamento, al cavo di alimentazione rete e ai cavi di comando.

8.3 Manutenzione mensile

- Controllare se le viti di collegamento del montante, le staffe fine corsa di EMERGENZA e gli ancoraggi/le viti sul montante e sull'edificio sono ben serrati, in caso di necessità serrare ancora una volta.
- Cospargere il cavo di accompagnamento con lubrificante.

Lubrificante consigliato:

- Interflon Lube EP

- Controllare l'usura del pignone e della cremagliera, se necessario sostituirli
(per il valore limite si veda il manuale di manutenzione).

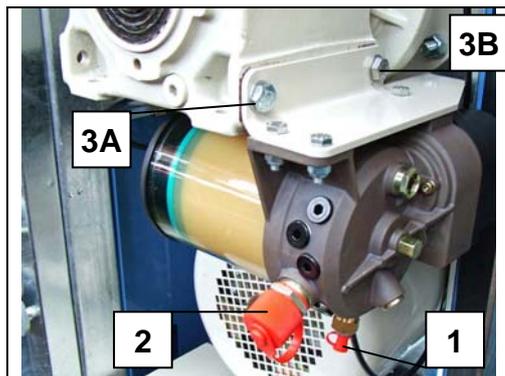
8.4 Manutenzione trimestrale

- Le targhette delle istruzioni sono applicate e ben leggibili? (si veda appendice A).
- Controllare l'impianto di lubrificazione automatico (opzione).
 - Nel funzionamento normale, la quantità di grasso nel serbatoio è sufficiente per ca. 120 ore di funzionamento. Riempire il serbatoio di grasso prima che sia completamente vuoto.

Quantità di rifornimento: 1,2 l

Lubrificante consigliato:

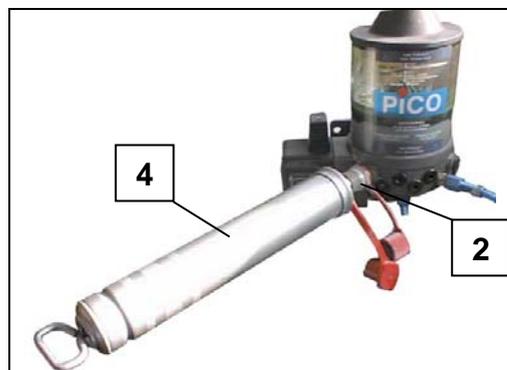
- grasso multiuso / cartuccia di grasso per pompa GEDA art. N° 16744
- Applicare la pompa per ingrassaggio con leva a mano sul raccordo di riempimento (1) (sul lato inferiore del serbatoio del grasso) e pompare grasso nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio fino al segno "MAX".



I grassi contenenti lubrificanti solidi non sono indicati per questa pompa.

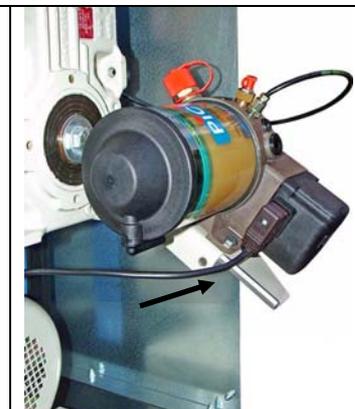
Riempimento rapido con pompa

- Per riempire, svitare il parapolvere dal raccordo di riempimento (2) ed inserire il bocchettone della pompa (4) nel raccordo di riempimento (2) fino all'arresto.
- Pompare grasso fino al segno "MAX".



Per eseguire lavori di manutenzione in particolare al paracadute si può sollevare l'impianto di lubrificazione.

- Allentare solo la vite (3A) e allentare e togliere la vite (3B).
- Sollevare l'impianto di lubrificazione con supporto e serrare la vite (3A).



Impianto di lubrificazione

8.5 *Manutenzione annuale*

- Controllare che la sede della cremagliera sia ben salda
 - coppia di serraggio = 60 Nm (chiave a brugola ● = 8 mm).

8.6 *Manutenzione ogni cinque anni*

Riparazioni e regolazioni dell'impianto paracadute GEDA devono essere effettuate solo dal personale tecnico del produttore o da persone appositamente addestrate e autorizzate.

L'impianto paracadute è stato sottoposto a test e ogni 3 anni deve essere sostituito o testato dal produttore o da persone da questi appositamente autorizzate.

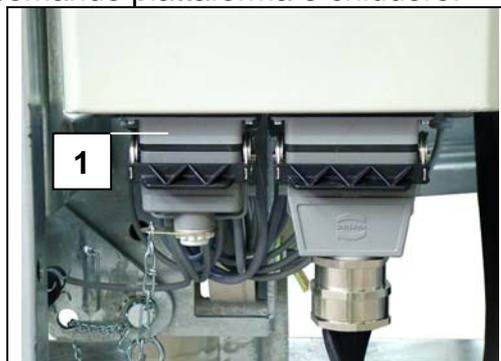
8.7 Controllare il paracadute nell'ambito dei controlli periodici

(si veda il cap. 2.1.7).



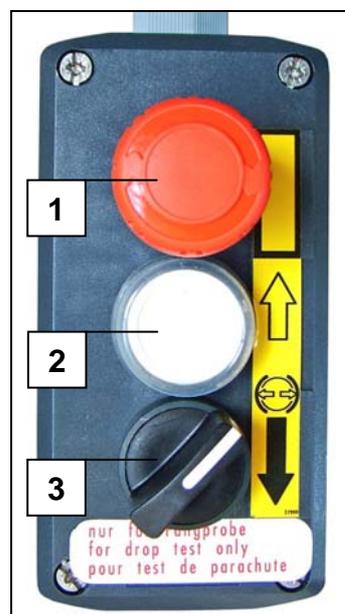
La prova blocco paracadute deve essere eseguita soltanto da personale autorizzato, incaricata dall'imprenditore e che grazie alla formazione professionale o alle competenze e all'esperienza pratica può rendersi conto dei pericoli ed è in grado di giudicare le condizioni del paracadute.

- Inserire l'interruttore principale (posizione "I" [ON]).
- Ruotare verso il basso la chiave del comando piattaforma e toglierla.
- Sollevare la calotta di copertura del comando piattaforma e chiudere.
- Staccare la spina cieca dal connettore (1) sulla scatola di comando slitta.
- Inserire il comando prova blocco sul connettore (1) della scatola di comando slitta.



Scatola di comando slitta

- Al di fuori dell'area di pericolo premere (da terra) il tasto **SU** (2) e salire con la piattaforma vuota ad un'altezza di ca. 6 m.
- Girare la **manopola** per la prova blocco paracadute (3) verso destra (in senso orario).
- Il freno del motore si apre, la piattaforma comincia a scendere e la velocità supera quella massima normale. Dopo 2-3 m il paracadute di sicurezza deve bloccare e fermare la piattaforma. In caso contrario lasciare immediatamente la manopola (3)!



Comando prova blocco paracadute

1 = tasto **ARRESTO D'EMERGENZA**



Dopo l'attivazione del paracadute di sicurezza la salita e la discesa della piattaforma sono bloccate meccanicamente ed elettricamente. Sbloccare il paracadute come descritto nel cap.9.2.

9 Anomalie - diagnosi - riparazione



Le anomalie possono essere eliminate solo da personale abilitato! Se possibile, far scendere la piattaforma e scaricarla prima di cercare la causa del malfunzionamento!



Prima di interventi all'impianto elettrico della piattaforma di trasporto, disinserire l'interruttore principale e bloccarlo. Togliere per sicurezza anche la spina elettrica. Qualora dovessero presentarsi delle anomalie che pregiudicano la sicurezza d'esercizio, arrestare immediatamente il funzionamento!

Controlli da effettuare in caso di anomalie:

- È collegato il cavo di alimentazione alla rete?
- È inserito l'interruttore principale sul quadro di comando della cassetta di congiunzione per cavi?
- Sono presenti i fusibili nel distributore di corrente (16 A, ad azione ritardata)?
- È adeguata la sezione del cavo di prolunga (min. 3 x 2,5 mm²)? Utilizzare la sezione adeguata del cavo secondo la lunghezza del cavo di alimentazione.
- È accesa la spia di controllo sulla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi?
 - Se non lo è, controllare i fusibili nella scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi.
- È accesa la spia rossa nella piattaforma (piattaforma sovraccarica)?
- Sono sbloccati i tasti DI EMERGENZA sui punti di comando?
- È chiusa la rampa e il gancio di sicurezza è scattato in posizione due volte?
- È chiuso il portello di scarico ed è scattato in posizione?
- È chiusa la protezione per il montaggio?
- È chiusa la passerella per il montaggio?
- È inserito l'interruttore a chiave del comando piattaforma conformemente al modo di funzionamento?
- Sono stati azionati i finecorsa di emergenza?
- Extracorsa della piattaforma in discesa o in salita (si veda il cap. 9.1.3 / 9.1.2)
- È corretta la distanza del finecorsa di prossimità per il controllo delle cremagliere dal metallo (3-7 mm)?
- È garantito il buon funzionamento degli elementi di azionamento dei finecorsa Su e Giù?
- È intervenuto il paracadute (Sblocco, si veda il cap. 9.2)?
- Controllare i fusibili sulla scatola di comando della cassetta di congiunzione per cavi (primario 1 x 63 mA, secondario interruttore di sicurezza 2 A).



Prima di procedere all'apertura della scatola di comando staccare la spina elettrica!

Il motore non funziona a pieno regime:

- caduta di più del 10 % della tensione nominale.
- Scegliere un cavo di alimentazione con una sezione più grande.
- In caso di sovraccarico l'interruttore termico di protezione disinserisce la corrente di comando. Dopo un determinato tempo di raffreddamento è possibile continuare a lavorare (eventualmente diminuire il carico).



Evitare un surriscaldamento/sovraccarico ripetuto. - Altrimenti la durata del motore/freni viene ridotta.

9.1 Possibili anomalie durante il funzionamento

9.1.1 Caduta di tensione o avaria al motore

In questo caso la piattaforma deve essere abbassata fino al suolo allentando il freno motore.

- Allentare il freno motore sollevando lentamente la leva di sblocco del freno (1). - La piattaforma scende.

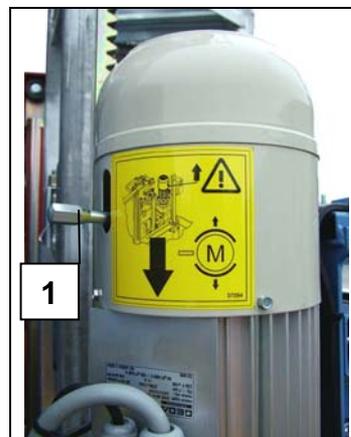


Fig. 44 Leva di sblocco del freno



L'azionamento della leva di sblocco del freno deve avvenire con la massima prudenza per escludere l'intervento del paracadute. Far scendere molto lentamente la piattaforma! Dopo l'intervento del paracadute non è più possibile salire o scendere senza sollevare la piattaforma.

9.1.2 Extracorsa in salita della piattaforma

Il finecorsa di emergenza della piattaforma può toccare la staffa fine corsa di EMERGENZA a monte quando

- il finecorsa in salita è difettoso,
- sussiste un'anomalia dell'impianto elettrico.

Provvedimento:

- azionare il freno motore con la leva di sblocco del freno (si veda il cap. 9.1.1).

9.1.3 Extracorsa in discesa della piattaforma

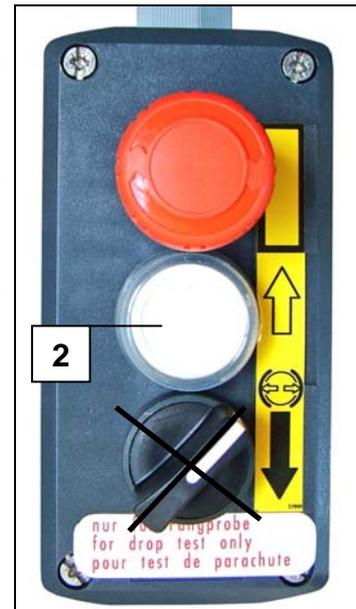
Causa

Il finecorsa di emergenza della piattaforma può toccare la staffa fine corsa di EMERGENZA inferiore quando

- la fessura aria del freno è troppo grande,
- il finecorsa in discesa è difettoso,
- sussiste un'anomalia dell'impianto elettrico,
- la piattaforma è in sovraccarico,
- la piattaforma è stata abbassata mediante la leva di sblocco manuale.

Provvedimenti:

- inserire il comando prova blocco paracadute sulla scatola di comando slitta (si veda il capitolo 8.7);
- premere il tasto **SU** (2) all'esterno della piattaforma- la piattaforma si muove ora fuori dalla posizione di EMERGENZA;
- dopo l'allontanamento, staccare il comando prova blocco paracadute sulla scatola di comando slitta e reinserire la spina cieca.



È indispensabile premere il tasto "SU", perchè questo modo di comando cavallotta il finecorsa di emergenza. Con il pulsante prova blocco paracadute il freno motore viene rilasciato e il motore può essere portato sotto fino "al blocco".



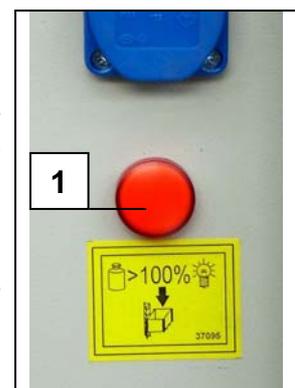
Qualora dovesse ripresentarsi il fatto, anche con la piattaforma non sovraccarica, far controllare i freni da personale specializzato o farli registrare nuovamente.

9.1.4 Scatto del dispositivo di segnalazione di sovraccarico

La piattaforma è dotata di un dispositivo di segnalazione di sovraccarico che ne impedisce il funzionamento in caso di sovraccarico. Se la piattaforma è in sovraccarico si accende una spia rossa (1) nella piattaforma.

Quando si accende la spia

- Ridurre il carico della piattaforma, finché si spegne la spia. - Solo allora è possibile riprendere la corsa.



Spia sovraccarico

9.2 **Il paracadute è intervenuto**

La piattaforma è dotata di un paracadute che la frena quando la velocità supera quella massima normale. Dopo l'intervento del paracadute non è possibile ripartire.



In primo luogo tutte le persone devono abbandonare la piattaforma. Prima di disimpegnare il paracadute cercare la causa dell'intervento, assicurare la piattaforma e riparare il danno!

Disimpegnare il paracadute

- Inserire il comando prova blocco paracadute sulla scatola di comando slitta (si veda il capitolo 8.7);
- All'esterno dell'area di pericolo premere il tasto **SU** e salire per ca. 20-30 cm.
- Staccare il comando prova blocco paracadute sulla scatola di comando slitta e reinsertare la spina cieca.
- Allentare il dado di sicurezza (1) sul paracadute.
- Orientare la calotta di protezione (2) del paracadute verso sinistra fino a quando la bandiera fine corsa (3) scatta nella scanalatura della lamiera di protezione (2).

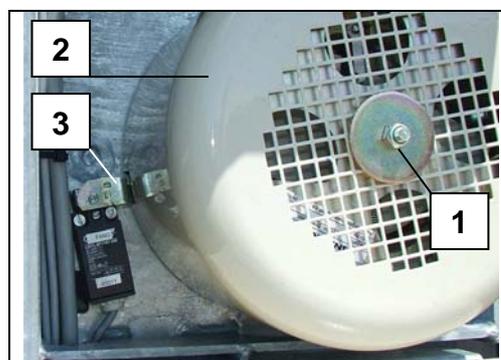


Fig. 45 Paracadute

- Riavvitare il dado di sicurezza (1).
- La piattaforma di trasporto è di nuovo pronta per il servizio.

Controllare il paracadute



Controllare eventuali danni sul paracadute, cercare ed eliminare la causa del blocco.

Il controllo del paracadute deve essere effettuato da un tecnico autorizzato.

- Allentare il dado di sicurezza (1) sul paracadute, rimuovere la calotta di protezione e controllare la presenza di eventuali danni sul paracadute.
- Riapplicare la calotta di protezione fino a quando la bandiera fine corsa (3) scatta nella scanalatura della lamiera di protezione.
- Riavvitare il dado di sicurezza.

9.3 **Riparazione**



Gli interventi di riparazione devono essere effettuati soltanto da personale istruito ed autorizzato, poiché richiedono competenze specifiche e capacità particolari. Il presente manuale rappresenta solo un supporto.

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio indicare quanto segue:

- Tipo
 - Anno di fabbricazione
 - N° di serie
 - Tensione di esercizio
 - Quantità richiesta
- La targhetta si trova sulla slitta dell'unità base.



Le parti di ricambio devono rispondere alle caratteristiche tecniche richieste dal produttore! Utilizzare solo pezzi di ricambio originali GEDA.

Per gli interventi di manutenzione e di riparazione chiamare il nostro servizio assistenza tecnica:

Per gli indirizzi dell'ufficio vendite e assistenza tecnica si veda il capitolo 1.3

10 **Smaltimento della macchina**

Al termine della durata in servizio, l'apparecchio deve essere smontato a regola di arte e smaltito secondo le disposizioni nazionali.

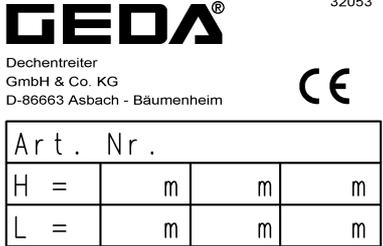
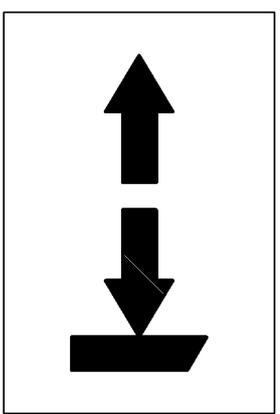
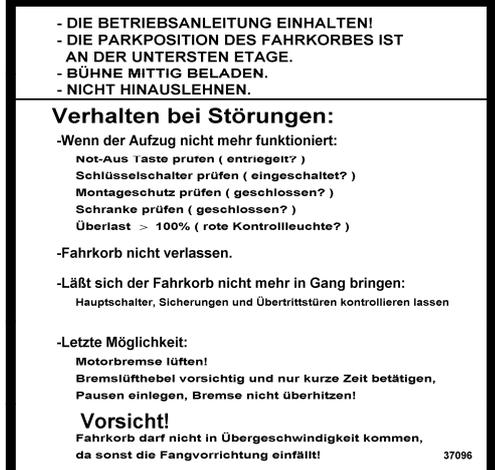
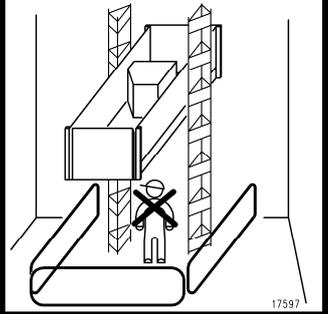
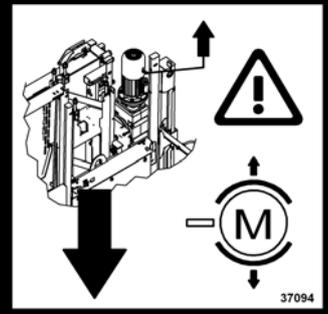
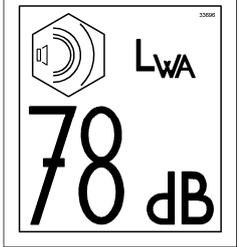
Per lo smaltimento dei componenti dell'apparecchio osservare quanto segue:

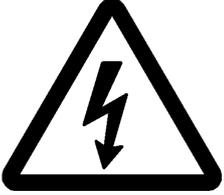
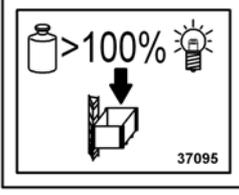
- scaricare l'olio/il grasso e smaltirlo nel rispetto dell'ambiente;
- riciclare i pezzi di metallo;
- riciclare i pezzi di plastica.

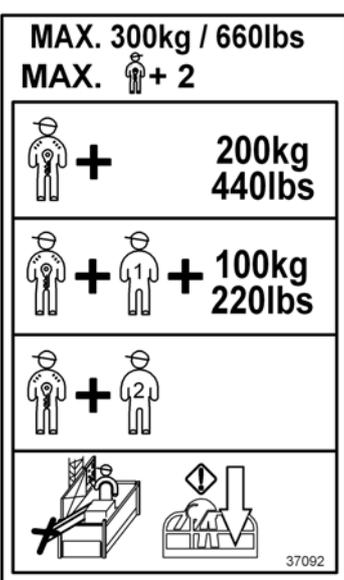
Si consiglia:

Contattare il produttore o incaricare un'impresa specializzata per lo smaltimento conforme alle disposizioni.

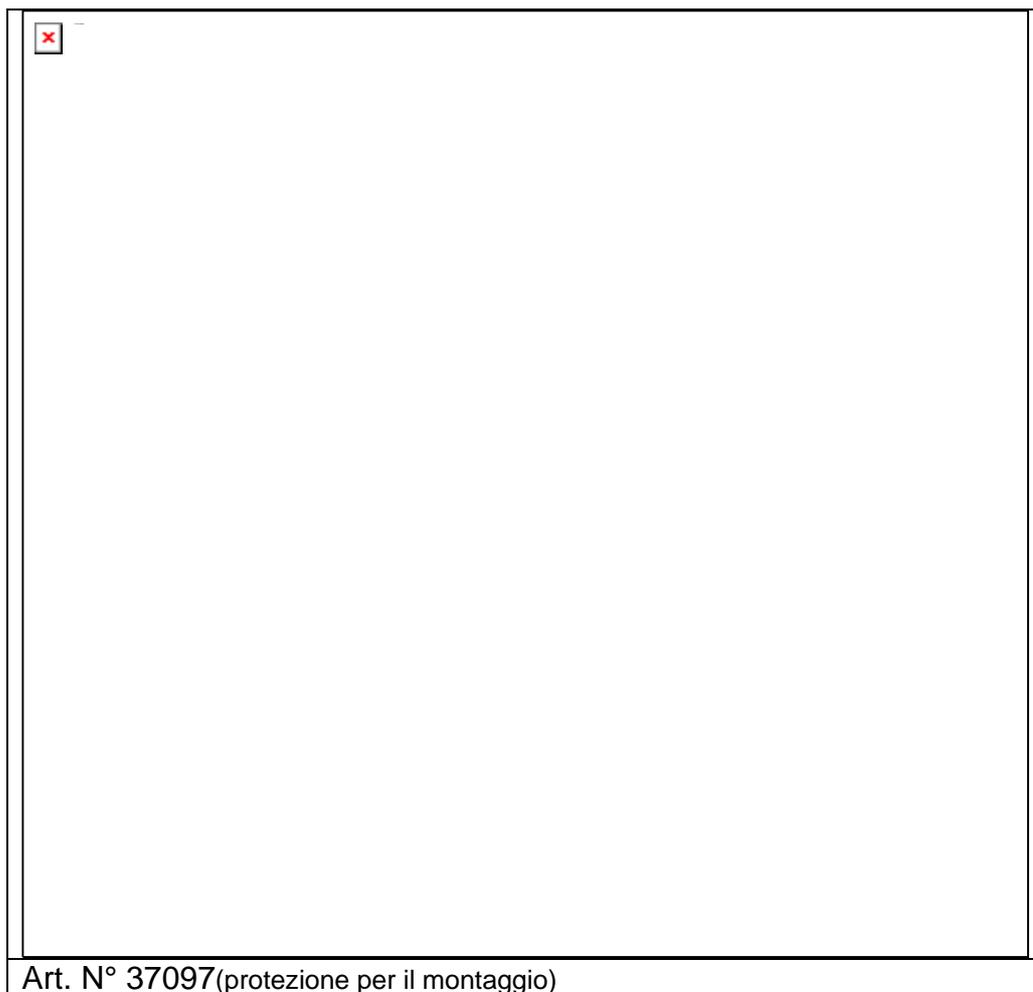
11 Appendice A riepilogo delle targhette di indicazione

 <p>GEDA® 32053 Dechentreiter GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Bäumenheim</p> <p>Art. Nr.</p> <table border="1"> <tr> <td>H =</td> <td>m</td> <td>m</td> <td>m</td> </tr> <tr> <td>L =</td> <td>m</td> <td>m</td> <td>m</td> </tr> </table>	H =	m	m	m	L =	m	m	m	 <p>Achtung! Vor dem öffnen Netzstecker ziehen.</p> <p>Im Betrieb mit Wechselstrommotor ist folgendes zu beachten: - Anschluß gemäß VDE 0100 Teil 704 nur über Baustromverteiler - Als Stromzuführung ist eine Gummischlauchleitung 3x2,5qmm erforderlich und direkt am Speisepunkt ohne Zwischenstecken anderer Stromverbraucher anzuschließen. - Die Arbeit ist sofort einzustellen, falls der Motor nicht hochdreht, bzw. stoßweise läuft. Abhilfe: Sonstige Stromverbraucher ausstecken, bzw. andere Anschlußstellen wählen. (Unter Belastung sind max. 20 V Unterspannung am Gerät zulässig.) - Bei Störungen am Gerät ist zu überprüfen, ob die Stromzuführung gewährleistet ist, die Endschalter auf Normalstellung stehen und die Feinsicherung der Steuerung in Ordnung ist. - Werden diese Punkte zusammen mit der Betriebsanleitung nicht beachtet, besteht kein Garantiesanspruch.</p>
H =	m	m	m						
L =	m	m	m						
<p>Art. N° 32053 (cassetta di congiunzione per cavi)</p>	<p>Art. N° 32053 (scatola di comando cassetta di congiunzione per cavi)</p>								
	 <p>- DIE BETRIEBSANLEITUNG EINHALTEN! - DIE PARKPOSITION DES FAHRKORBES IST AN DER UNTERSTEN ETAGE. - BÜHNE MITTIG BELADEN. - NICHT HINAUSLEHNEN.</p> <p>Verhalten bei Störungen: - Wenn der Aufzug nicht mehr funktioniert: Not-Aus Taste prüfen (entriegelt?) Schlüsselschalter prüfen (eingeschaltet?) Montageschutz prüfen (geschlossen?) Schranke prüfen (geschlossen?) Überlast > 100% (rote Kontrollleuchte?)</p> <p>- Fahrkorb nicht verlassen.</p> <p>- Läßt sich der Fahrkorb nicht mehr in Gang bringen: Hauptschalter, Sicherungen und Übertrittstüren kontrollieren lassen</p> <p>- Letzte Möglichkeit: Motorbremse lüften! Bremslüfthebel vorsichtig und nur kurze Zeit betätigen, Pausen einlegen, Bremse nicht überhitzen!</p> <p>Vorsicht! Fahrkorb darf nicht in Übergeschwindigkeit kommen, da sonst die Fangvorrichtung einfällt!</p>								
<p>Art. N° 15431 (paracadute)</p>	<p>Art. N° 37096 (lamiera di rivestimento piattaforma / passerella per il montaggio)</p>								
		 <p>LWA 70 dB</p>							
<p>Art. N° 17597 (montante di base)</p>	<p>Art. N° 37094 (azionamento)</p>	<p>Art. N° 33696 (scatola di comando slitta)</p>							

		
<p>Art. N° 05242 (tutte le scatole di comando)</p>	<p>Art. N° 14657 (scatola di comando slitte)</p>	<p>Art. N° 37095 (scatola di comando slitte)</p>

		
<p>Art. N° 37092 (calotta di copertura esterna, comando piattaforma)</p>	<p>Art. N° 37092 (calotta di copertura esterna, comando piattaforma)</p>	<p>Art. N° 37091 (comando piattaforma)</p>

<p>GEDA® 37090 Dechentreter GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Baumenheim</p> <p>GEDA® 300 Z / ZP</p> <p>Baujahr : (Year of construction) Fabr. Nr. (Serial No.)</p> <p>F-Nr. (F - No.)</p> <p>W-Nr. A - Nr.</p> <table border="1"> <tr> <td>AUFBAUHÖHE (ERECTIION HEIGHT)</td> <td>TRAGFÄHIGKEIT (RATED LOAD)</td> <td>HÜBGESCHWINDIGKEIT (LIFTING SPEED)</td> <td>GEWICHT DER GRUNDEINHEIT (WEIGHT OF BASE UNIT)</td> </tr> <tr> <td>max. 50m (165 ft)</td> <td>max. 300kg (3kN) (660lbs)</td> <td>12m/min (39,5 ft / min.)</td> <td>min. 750kg (1654lbs)</td> </tr> <tr> <td>230V / 50Hz</td> <td>max. 3 Personen (3 persons)</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	AUFBAUHÖHE (ERECTIION HEIGHT)	TRAGFÄHIGKEIT (RATED LOAD)	HÜBGESCHWINDIGKEIT (LIFTING SPEED)	GEWICHT DER GRUNDEINHEIT (WEIGHT OF BASE UNIT)	max. 50m (165 ft)	max. 300kg (3kN) (660lbs)	12m/min (39,5 ft / min.)	min. 750kg (1654lbs)	230V / 50Hz	max. 3 Personen (3 persons)			<p>GEDA® 37090 Dechentreter GmbH & Co. KG D-86663 Asbach - Baumenheim</p> <p>FANGBREMSE</p> <p>Baujahr max. Bremslast kN</p> <p>Fabr. Nr. Auslösegeschwindigkeit ca. m/min</p>
AUFBAUHÖHE (ERECTIION HEIGHT)	TRAGFÄHIGKEIT (RATED LOAD)	HÜBGESCHWINDIGKEIT (LIFTING SPEED)	GEWICHT DER GRUNDEINHEIT (WEIGHT OF BASE UNIT)										
max. 50m (165 ft)	max. 300kg (3kN) (660lbs)	12m/min (39,5 ft / min.)	min. 750kg (1654lbs)										
230V / 50Hz	max. 3 Personen (3 persons)												
<p>Targhetta di modello apparecchio di base (slitta)</p>	<p>Targhetta di modello (freno paracadute)</p>												



Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore

Risultato

Data e firma dell'esaminatore